

DEL MOMENTO

Lo demás, no

No abrigábamós grandes esperanzas de que nuestros modestos artículos, mejor dicho, sinceros requerimientos, a los afortunados y pudientes de nuestra ciudad hallasen entusiasta acogida entre ellos.

El hecho de ser nuestros —aun cuando su valor literario y doctrinal hubiera sido excepcional— nos hacía temer que se hiciera en torno a ellos el vacío más absoluto. Y así ha sucedido. Excepción hecha de amigos nuestros que por discreción y prudencia no han querido dar públicamente su aprobación a la idea que hemos patrocinado, pero que estaban y están dispuestos a prestar su cooperación más entusiasta, no hemos advertido que nadie se haya preocupado del problema, o mejor dicho, de mostrar su adhesión a ella.

No queremos decir con ello que nadie se preocupe de ella, y que nadie, desee que el problema del paro no se solucione. Lo que queremos decir es que nadie quiere solucionar en forma orgánica, metódica, integral. Es más; hasta se dijo antayer en plena sesión que la prensa no se ocupa de él, cuando precisamente LA VOZ DE NAVARRA, venía haciéndolo con tal insistencia uno y otro día, que tenía estar agotando la atención o la paciencia de los lectores.

Pero si quienes por su posición y por sus cargos se han querido hacer, los desentendidos, nos han hecho el vacío, nosotros no vamos por ello a desalentarnos, pues que sabemos (y lo advertimos además en nuestras antenas) que un extenso sector social de nuestra ciudad ha venido siguiendo hasta con avidez nuestra campaña, que ha calificado de oportuna, simpática, e incluso, necesaria.

Nosotros, desde luego, hemos cumplido con nuestro deber, y pensamos seguir cumpliendo y esto nos basta para nuestra satisfacción.

Pero si bien nosotros no teníamos grandes esperanzas de ser atendidos... ni aun escuchados por los que no fuesen nuestros amigos, creíamos, que la carta, o mejor, la idea lanzada por el señor Lampreabe, hubiese tenido mejor acogida que la que ha tenido.

La prensa local, empezó por de pronto, por no acusar siquiera recibo de la carta, y por no dar cuenta de que había en la ciudad una persona que en sus deseos de dar una solución al problema del paro, comenzaba por ofrecer 20.000 pesetas.

Las entidades industriales y comerciales de nuestra ciudad no han tenido tampoco la deferencia de hacer pública su satisfacción. —si es que la han sentido— porque haya habido quien, en circunstancias como las actuales en que son tantos los obreros que las están apuntando con el dedo, haya tenido el valor cívico de decir públicamente: "estas no; el comercio y la industria no pueden más; somos nosotros los que podemos, los que tenemos el deber de solucionar este problema".

Ni los Concejales que tan sinrazón se quejaban antayer, del silencio de la prensa, han tenido el gesto de reconocer el rasgo del ciudadano laborioso, digno y cristiano, que se anticipa a descargar de los hombros del Ayuntamiento el deber de atender a los parados para atribuirse a sí mismo en primer término y a los que se encuentran en posición económica análoga a la suya, después.

Si hemos de ser sinceros no esperábamos que Pamplona se condujese en forma tan realmente inexplicable.

Si la idea de Lampreabe hubiese tenido algún tinte o matiz político, o si hubiese propuesto un proyecto completo que pudiese no agradar por a, por b o c, a los demás, comprenderíamos que, o se hubiese recibido con frialdad, o que hubiese sido rechazada, pero después de discutirla; mas lo que no podemos comprender es que ni siquiera se haya dado cuenta de ella, ni que nadie se haya preocupado de ella ni aun para rechazarla.

¿Cómo calificar tal proceder? Difícil nos es hallar el calificativo adecuado.

Si alguien podía tener interés en que la idea no prosperase, si alguien podía alegrarse de que la idea no cuajase debíamos ser nosotros, porque dada nuestra preferencia por la Solidaridad de Trabajadores Vascos, a nosotros nos convenía que el señor Lampreabe no encontrase colaboradores de su hermoso proyecto, pero es tal por lo visto la fuerza de los prejuicios que inspiran los ideales nacionalistas entre ciertas gentes, que prefieren que se malogren iniciativas aunque sean buenas y santas si es que las proponen los nacionalistas.

Está bien; que cada cual cargue con la responsabilidad que le corresponde, que en este caso, es mucha, muy grande y muy grave.

El señor Lampreabe ha cumplido su deber, y nosotros el nuestro.

Los demás, no.



PRIMER ANIVERSARIO DE LA EXCMA. SEÑORA

Doña Martina Doussinague y Casares

Marquesa de Vessolla, Condesa de Ayanz
que entregó su alma a Dios el día 5 de Marzo de 1933

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su esposo, don Elfo Elio y Magallón, Marqués de Vessolla, Conde de Ayanz; hermana, doña Soledad Doussinague de Sánchez Marco; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos y relacionados oraciones por el alma de la finada,

MAÑANA, lunes, a las DOCE de la mañana, se celebrará la función de aniversario en la iglesia parroquial de San Lorenzo.

Las misas que se celebren mañana, lunes, en la Santa Iglesia Catedral, parroquias y conventos de la ciudad, las de Santa María de Tolosa, misas y alumbrado en las Esclavas y Reparadoras de San Sebastián, podrán ser aplicadas por el alma de la finada señora.

DOMICILIO: Paseo de Sarasate, 38.-3. Pamplona, 4 de Marzo de 1934

El Excmo. Sr. Nuncio Apostólico; el Excmo. Sr. Cardenal Arzobispo de Sevilla; Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Pamplona, Vitoria, Barcelona, Zamora, Burgo de Osma y Barbastro, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

INTERESES NAVARROS

El ferrocarril Estella-Marcilla

INTERESES NAVARROS
EL FERROCARRIL ESTELLA-MARCILLA.

Reproducimos de "La Libertad" de Vitoria el siguiente sueldo que lleva por título:

"Los de siempre... Alava, Guipúzcoa y Navarra deben saber lo que sucede

Los de siempre, aquellos que pretendían que suspendiéramos las obras de la sección de Vitoria a Estella del ferrocarril Vasco-Navarro, que laboraron un día tras otro para que no se electrificase la de Vitoria a Meacalde y ramal de San Prudencio a Oñate, los mismos que mantenían, con toda solemnidad, que devolverían el dinero que les entregó "Ferrovías Alavesas" para hacer un estudio de los cuantos de las mil y una noches, comienzan ahora a meterse en casa ajena, para que la sección de Estella a Marcilla no se haga, para que los obreros navarros sigan muriéndose de necesidad, para que los Ayuntamientos de la Ribera no realicen sus aspiraciones.

Recordarán todos los alaveses los viajes de Primo de Rivera y Guadalhorca a Vitoria y a la ciudad estellesa, lo que les dijo este señor a los ciudadanos bilbaínos en Estella, aquellas afirmaciones de éstos que era un hecho el ferrocarril de Izarra, que teníamos en la mano el de Pamplona-Estella-Logroño, los millones que había, parecidos a los del Crédito de la Unión Minera, y otras lindes por el estilo.

Pues bien; esos señores, que no se han vuelto a acordar de nosotros para nada, ni para devolvernos el dinero que se les entregó con la condición de devolverlo si no prosperaba lo que ellos manifestaron era un hecho, andan de una para otra parte para venir con los cuantos de siempre y que la labor realizada por los Ayuntamientos navarros no prosperen.

Se meten en casa ajena, pero sin dar ni un sólo céntimo.

LA LIBERTAD, siempre en su puesto, protesta de lo que se trama, da la voz de alerta a Navarra, Guipúzcoa y Alava y al lado de las tres provincias está, para acabar de una vez con tanta farsura.

Como es un asunto de gran importancia, que merece tratarse con toda claridad, hacemos punto por hoy, para continuar otro día.

Ayer, guipuzcoanos y navarros, todos unidos.

FOLKLORE VASCO

El festival del día 11 en el Euzkel-Jai

El día once va a tener lugar en el hermoso frontón Euzkel Jai un gran festival de folklore vasco que, en el campo del renacimiento vasquista de la vieja Iruña, supone un nuevo avance, un nuevo jalón, porque en ella hemos de tener ocasión de solazarnos contemplando, no sólo las bellas manifestaciones, que en danza, en juegos y en música, tuvimos otras veces el placer de presenciar, sino otras nuevas de sugerente atractivo, surgente por lo que supone de agradable esparcimiento, y por lo que representa como inquietud artística y cultural del pueblo.

El partido infantil a remonte ha de divertirse igualmente a mayores que a niños, ante el coraje de los pequeños pelotaris.

Número de gran valor es el de la actuación de los Coros Vascos con valiosos elementos, cuya actuación puede considerarse como su debut, aunque ya en otra ocasión mereció elogiosas manifestaciones de quienes se vieron sorprendidos por el exquisito gusto y delicada emoción, con que interpretó algunos canciones.

Un número completamente nuevo y de gran atractivo es la actuación por vez primera, de los "Poxpolinas", interpretación de vistosas danzas por un numeroso grupo de

ERRATA

En el artículo, Los puritanos del euskera, de ayer, aparecieron estas palabras: "Fuertemente vasquitas" cuando debiera decir, vasquizadas.

LA SEÑORA

Doña Casimira Nagore

Viuda de Luis
TERCIARIA FRANCISCANA

falleció el día 5 de Marzo de 1934, a los 65 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, José María, Dolores, Ignacio, Miguel Angel y Lorenzo; hija política, doña Pilar Zapata; nietos; hermanas, hermana política; primos, sobrinos y demás parientes e interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán MAÑANA, lunes, 5 del actual, a las ONCE de su mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, por lo que les agradecerán muy reconocidos.

Todas las misas que se celebren el citado día en la misma parroquia serán aplicadas en sufragio de la finada.

Pamplona, 4 de Marzo de 1934

Domicilio: Mayor, 95, tercero. La familia no recibe.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

La minoría Nacionalista Vasca

Con motivo de las intervenciones afortunadas de los diputados nacionalistas en el asunto de Araba en la sesión del jueves último, ha recibido nuestra minoría multitud de telefonemas de felicitación de las autoridades del Partido, Asociaciones de emakumes, Juventudes, afiliados, simpatizantes, etcétera.

En su deseo de corresponder a ellos pero ante la imposibilidad de hacerlo directamente, utiliza nuestra mediación para dar publicidad a su agradecimiento a tales pruebas de afecto que estimularán su actuación en lo futuro.

Los espatadantzaris de Estella interpretarán en la forma magistral que saben hacerlo la Zagt-danza.

Y, por último, un gran alarde de espatadanza, el mayor que hasta ahora se ha conocido en Pamplona, con doscientos espatadantzaris, número que indudablemente ha de admirar a los más exigentes en cuestión coreográfica, dando lugar a un cuadro lleno de colorido, de rítmico movimiento, de agilidad y de alegría.

Festivales de la naturaleza y calidad del que, organizado por Euzko Gaztedia (Juventud Vasca), va a tener lugar el domingo día once en Euzkel Jai, no se ven todos los días.

CRONICAS DE "CERO"

Las horas graves

Casi desde que se formó veníamos oyendo y leyendo que el gobierno estaba muy grave, que su vida era cuestión de horas, que reventaba de un momento a otro, que no tenía remedio en una palabra; para muchos era ya un cadáver insepulto al que el banco azul servía de mausoleo provisional.

Al fin tras una agonía por lo dilatada sin precedentes en los anales de la muerte, entregó definitiva y totalmente su espíritu en manos del Presidente de la República; y como siempre que un gobierno la diña colectivamente se repite el mismo fenómeno; todos los conspicuos, todos los doctores políticos aseguran que es una crisis muy delicada, muy grave y de muy difícil solución; a las inquisidoras preguntas de los chicos de la prensa, los técnicos en esos menesteres contestan con palabras que ponen espanto en el corazón más animoso.

Es muy grave, muy grave el actual momento—dicen los primates del cotarro—y esas palabras impresas en el periódico recorren los ámbitos del país provocando un escalofrío de terror en el espaldas de los ciudadanos, ante el presagio de hecatombes apocalípticas y eso que el que más y el que menos se lo tiene todo tragado.

Mas he aquí que cuando ya parece vamos a sumergirnos en el caos un señor dice a los periodistas entregándoles un papel: aquí está la lista; y aquel papel y esas sencillas palabras como mágico talismán, disipan la tormenta, calman los espíritus, devuelven e lsosegó al país y... hasta otra.

¡Por los niños pobres de Pamplona!

SUSCRIPCION

abierta por la Caja de Ahorros Municipal para dar comida diaria, en las Cantinas Escolares, hasta primera de Mayo, a los niños pobres de las escuelas gratuitas.

(SEXTA LISTA)

Nombre	Pesetas
Don Daniel Nagore	50
J. I.	10
Don Isidoro Iturralde	10
Un pamplonés	50
Don Eusebio Sádaba	3
N. N.	5
Don Carlos Maldonado	100
Doña Sabina Gómez	100
Casa San Julián	100
Sociedad Abonos Químicos	500
Por conducto de "El Pensamiento" Navarro:	
X. Y. Z.	25
Don Pablo Torres, de Pamplona	10
U. U.	5

LABORATORIO

De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

Dantzaris txikis

HOY, ensayo, en EUZKO ETXEA, a las ONCE de la mañana

Mitin de Solidaridad de T. V. en Tafalla

Para hoy, domingo, ha sido organizada una conferencia de propaganda solidaria en Tafalla, en los locales de la Agrupación de Solidaridad de Trabajadores Vascos de aquella ciudad.

El acto comenzará a las tres de la tarde, y en el mismo tomarán parte los entusiastas propagandistas

JOAQUIN ARBELOA y HONORATO PLA

de las agrupaciones de Tafalla e Iruña, respectivamente.

¡Trabajadores de Tafalla! Acudid todos a este acto.

IRUÑA'KO FUZKO ABESBATZA

COROS VASCOS DE IRUSA

Se ruega a los señores componentes de estos coros, acudan hoy a las 11 a la iglesia de los RR. PP. Carmelitas, para interpretar el responso en sufragio del alma de don Julián de Berico.

G. B.

Hoy domingo a las 5 y media de la tarde, habrá ensayo de conjunto. Se ruega la asistencia de TODOS (hombres y emakumes).

Escos de sociedad

VIAJES

—De Madrid el contratista don Secundino Eroz.
 —A Roma el sacerdote don Eduardo Lázaro.
 —A la misma ciudad la bella señorita Margarita Saldías.
 —A Fuencarral doña Juana Lacabe.
 —A San Sebastián don Juan Gorostaga.
 —A la misma capital la bella señorita Julia Añorbe.

MADERAS

De pino Koncal y entarimados ANTONIO ERICE

—A Vitoria doña Petra Laurnaga.
 —A Bilbao don Pedro Ortigosa con su señora doña Juana Zuaznavar.
 —A Bilbao don Miguel Ascobereeta.
 —A la misma capital don Fulgencio Iruja.
 —De Madrid don Roberto Salcedo con su bella hija Pilar.
 —De Sevilla a Madrid el capitán de la Guardia civil don Primitivo Ezeurra.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
 AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

—Después de dos días de estancia en esta capital ha regresado a Aniz nuestro querido amigo don José Azcarate.
 —A Barcelona marchó nuestro querido amigo don Javier San Julián.
 —Procedente de Vitoria y en viaje de novios llegaron a esta el distinguido joven estelista y culto médico don José Díaz y su bellísima esposa doña Carmen Sánchez Curto.
 —Marchó a Barcelona el empleado de la Compañía del Norte, don Graciano Anguiano y señora.
 —De Artajona ha venido el maestro nacional don Juan Bautista Beriain.

NATALICIOS

En Echarren (Araquil), ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, doña Manuela Aragón, esposa de nuestro buen amigo don Jacinto Osambela.
 Madre e hija se encuentran en perfecto estado de salud.
 Nuestra enhorabuena por tan fausto acontecimiento.

Muriel
 ODONTOLOGO -- García Castañón 4

ENFERMOS

Completamente restablecido de su enfermedad, hemos saludado a nuestro buen amigo don Miguel Azcarate.
 Le felicitamos.
 —Sufré una indisposición de carácter leve el joven abogado, don Miguel José de Garmendia.

Fermin Gortari
 SARGANTA, NABIZ Y CEBI
 Zapatería, 18, P. Pamplona

NOTAS TRISTES

Los alumnos de quinto curso del Instituto, invitan a los familiares y amigos del malogrado Eduardo Albeniz (que en paz descanse), a la misa cantada que tendrá lugar el martes 6 del actual y a las once de la mañana, en la Iglesia de Jesús María, en sufragio del alma de tan infortunado joven, que en vida fué compañero de estudios y a quien la muerte ha sorprendido en la flor de su juventud.

Mañana lunes, día cinco se cumple el aniversario del fallecimiento de la Excelentísima Marquesa de Vessolla y condesa de Ayanz, doña Martina Doussinague y Casares, que entregó su alma al Señor después de haber recibido devotamente los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

De lo que somos, solamente nuestra obras subsisten, y como fueron ellas, será nuestra memoria en los hombres; por ello permanecemos y permaneció por mucho tiempo el recuerdo de doña Martina de Doussinague porque sus arraigadas convicciones cristianas hicieron de ella la dama caritativa, amable y sencilla de todos querida y admirada, máxima de aquellos que de ella recibieron ayuda y consuelo.

Reciba la manifestación de nuestra condolencia su esposo don Elio Elio y Magallón, Marqués de Vessolla, Conde de Ayanz; hermana doña Soledad Doussinague de Sánchez Marco; hermanos políticos; primos, sobrinos y demás parientes. (R. T. P.)

Ayer, a los sesenta y tres años de edad, entregó su alma al Señor, después de haber recibido, con gran devoción los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, la bondadosa y respetable señora doña Casimira Nagore, viuda de De Luis, Terciaria franciscana, dama de cristianas virtudes, que a sus convicciones supo unir la práctica piadosa de las enseñanzas del Maestro, y sobre todo ser esposa y madre que al culto del hogar dedicara todas sus inquietudes y desvelos, formando una familia ejemplarmente cristiana; por su amabilidad natural se hizo querer de cuantas personas le trataron mereciendo la respetuosa consideración de todos, de los suyos que ahora le lloran porque de ella recibieron los sentimientos de su alma y de todos los demás porque siempre estuvo dispuesta a socorrer y consolar al necesitado.

Reciban el testimonio de nuestra sincera condolencia sus afligidos hijos, queridos amigos nuestros, don José María, doña Dolores, don Ignacio, don Miguel Angel, y don Lorenzo; hija política doña Pilar Zapata; sobrinos don José María de Abaurrea, don Ramón de Goñi y demás familiares.

Boletín religioso

HOY COMIENZA LA NOVENA DE LA GRACIA EN JAVIER

Hoy domingo, día 4 de Marzo, darán comienzo con toda solemnidad en el Santo Castillo de Javier, la novena de la Gracia. A las tres en punto de la tarde saldrá un autobús de la Plaza Circular (final de la Avenida de San Ignacio) llevando a la cuna del Apóstol a las personas que se hayan inscrito para el viaje.

Como por ser hoy domingo, permanecerán cerradas las oficinas de los Padres de Familia, se publica a cuantos quisieran todavía inscribirse para marchar esta tarde a Javier, lo hagan de nueve y media a una de esta mañana en las oficinas de "El Arga", situadas en el número 29 de la Plaza de la República.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI. SIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 4, en la Iglesia de San Nicolás.

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

EN SAN NICOLAS

Se celebrará en la iglesia parroquial de San Nicolás la acostumbrada función Misionarial mensual y se celebrará a las cinco y media de la tarde, con el fin de dejar el templo desocupado para el acto de los Ejercicios de los hombres.

Los niños tendrán comunión general a las ocho.

Desde las doce y media estará expuesto solemnemente Jesús Sacramentado.

LA CUARESMA EN LA PARROQUIA DE SAN LORENZO Y EN EL AVE MARIA, EN MARZO

Ejercicios para mujeres en San Lorenzo, desde el día 4 hasta el 11.

Todos los días, a las seis y media, plática durante la misa.

A las siete y media de la tarde, plática, sermón y cánticos.

El día 11, a las seis y media, misa de comunión general.

Directores: R. Párroco, P. Ortiz de Zárate y don Luis Arbizu, coadjutor.

Del 13 al 18, a las siete de la tarde, conferencias apologeticas y morales, con proyecciones para hombres solos, en el salón del Ave Maria, por el profesor de la Universidad Gregoriana de Roma, don M. Ramírez.

El día 18, a las siete de la mañana, misa de comunión general.

Del 19 al 25, Ejercicios en la Iglesia de Ave Maria, para mujeres, a las seis y media de la mañana y a las siete de la tarde.

El 25, a las siete, misa de comunión general.

Directores: R. Párroco, P. Ortiz de Zárate y don Marcelo Larrazábal.

Del 25 al 28, Ejercicios para los niños, en la parroquia, a las siete y media de la mañana y a las siete de la tarde.

Directores: Los Sacerdotes de la parroquia.

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X
 Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401

De Oronoz-Mugaire

Religiosas

Focas veces ha hecho gemir las prensas las noticias de este religioso y pacífico pueblo del Baztán. Hoy sin embargo queremos romper el silencio para dar cuenta a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA del solemne Triduo que como preparación al cumplimiento paschal ha dado en esta parroquia el R. P. Robustiano Legaz, S. J. quien con unión evangélica y en elegante euskera —como hijo que es de nuestro Valle— ha enervado al católico vecindario durante tres días, preparando al cumplimiento paschal que ha tenido lugar en nuestro hermoso templo parroquial, el día 1 para las señoras y el 2 para los caballeros. Ambos días se han celebrado comuniones nutridas y fervorosas que son prueba de la religiosidad de nuestra raza y de su fe en Jaungoikoa.

Luisés

Aprovechando la estancia en nuestro pueblo del sabio y virtuoso P. Legaz se ha dado cima al proyecto de antes acariciado por nuestra juventud de asociarse bajo el lema católico para apoyarse y sostenerse mutuamente en el cumplimiento del deber y del apostolado. A estos fines responde admirablemente la Congregación de Luisés que tanto arraigo tiene en nuestro País. Estos simpáticos jóvenes, en número de treinta y tres se han asociado bajo la bandera del angelical santo Luis de Gonzaga y se proponen seguir sus huellas. ¡Bien por ellos! ¡Auretra multilak!

El tiempo

El invierno largo y riguroso que padecemos es causa de que escasee la hierba y de que nuestros sufridos labradores se vean y se deseen para proveer de alimento a sus ganados. Cuando parecía que la lluvia benéfica y el sol radiante iban a resucitar a la dormida naturaleza, he aquí que se nos presenta marzo envuelto en el blanco sudario de una regular nevada.

Niemén

Oronoz Marzo 1934.

Folklore Vasco

PROGRAMA DE LA FIESTA ORGANIZADA POR

EUZKO GAZTEDIA

EN EL

FRONTON EUSKAL JAI

El domingo 11 de Mayo, a las 11'15 de la mañana

A beneficio de Escuelas Vascas y Poxpoliña

Primero: PARTIDO INFANTIL A REMONTE

Berraondo y Yacue, azules
 Goñi y Ezpada, rojos

Segundo: EUZKO ABESBATZA (Coros Vascos)

- a) Goiko-Mendijan
- b) Oi-Bethleem!
- c) Boga-Boga.
- d) Gabiltzan Kalez-Kale.

Tercero: ZAGI-DANTZA (Por los ezpadantzaris de Estella)

Cuarto: POXPOLINAS (primera actuación)

- a) Mutil-danza por niños y niñas del Poxpoliña.
- b) Inguruxto.
- c) Sagardantza.
- d) Esku-dantza.

Quinto: ALARDE DE EZPATADANTZA

200 ezpatadantzaris

- a) Saludo a la bandera.
- b) Zortziko.
- c) Makildantza.
- d) Biñako.
- e) Txakarrainka.

PRECIOS: Silla de Palo, 3 pesetas. Silla de Cancha, 2. Galería, 0'75. Infantil de Galería, 0'30.

DESPACHO DE LOCALIDADES: ZAPATERIA, 50.

ANUNCIOS OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209'93 pesetas al interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas en primero de enero de cada año.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superioridad cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, Sala Consistorial y anexos y defensas del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los ingresos que se consignan en el aludido presupuesto extraordinario.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de enero de 1934 y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrato e primero de enero de 1935.

Murillo el Fruto, 21 de febrero de 1934. E. Alcalde Presidente, Enrique Fadrique.

HIDRAULICA MONCAYO SOCIEDAD ANONIMA--PAMPLONA

Dividido Pasivo
 El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado solicitar de los señores accionistas un desembolso de 125 pesetas por acción, equivalente al veinticinco por ciento del valor nominal de los títulos números 8.494 al 16.934.

El pago se realizará del 1 al 5 de Marzo próximo inclusive, en el domicilio de la Sociedad, Paseo de Sarasate, 38, bajo, derecha, mediante presentación de las acciones parciales en ellas el cajetín correspondiente. Pamplona, 16 de Febrero de 1934.—El Presidente del Consejo de Administración, Daniel Múgica.

"EL IRATI" S. A.

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad para la celebración de la Junta general ordinaria que tendrá lugar a las once horas del día 5 de Marzo próximo, en el domicilio social, Avenida de Carlos III número 5, principal.

A tenor de lo que dispone el artículo 1º de los Estatutos sociales, para el derecho de asistencia a dicha Junta se requiere poseer diez o más acciones y tenerlas depositadas en la Caja social o en algún establecimiento de crédito tres días antes por lo menos al señalado para la celebración, lo

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene el garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,00 por 100
Imposiciones semestrales	3,60
Libretas ordinarias a la vista	3,50

OFICINAS: Donde Bingen de Navarra (antes llamado calle Mercaderes) número 16, chafalón con la Capilla.

De Enseñanza

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA

Para la Escuela nacional de niñas número 3 de Olite, y en virtud de lista, ha sido nombrada Maestra interina doña Andra Odérix Aldave.

INSPECCION DE PRIMERA ENSEÑANZA. ZONA PRIMERA

Por la presente se convoca a los señores Maestros y Maestras nacionales de los pueblos que a continuación se expresan, para que concurren la reunión que se tendrá con asistencia del Inspector de primera enseñanza de dicha zona el miércoles día siete de los corrientes a las nueve y media de la mañana en la Escuela nacional de niñas de Tafalla.

Pueblos que se citan

Azagra, Beire, Berbinzana, Caparroso, Castellón, Falces, Funes, Lerín, Marcilla, Médida, Miranda de Arga, Murillo el Cuende, Traibuenas, Murillo el Fruto, Olite, Peraltá, Piñillas, San Martín de Unx, Santacara, Tafalla y Ujué.

Pamplona 3 de marzo de 1934.

El Inspector de la zona, Mariano Lanpreave.

"La Voz" en Tafalla

NOTAS MUNICIPALES

Sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad el pasado viernes. Asistieron los señores Lorente, Narzábal, Liberal, Monzón, Celaya, Eguaras y San Miguel.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior, cuentas y libramientos leídos y aprobados.

Instancias

—De don Salvador Iribarren, participando haber traspasado su tienda de confecciones a doña María Isabel Iribarren del Río.

Conformes.
 —De don Ramón Adrián, solicitando el ingreso de su sobrino Santiago Flamarique, como educando en la academia de Música.

Conforme.
 —De don Francisco Murillo, solicitando autorización para la apertura de zanjas de desacometidas desde su casa Belena de Hornos a la calle Mayor.

A la Comisión.
 —De don Aquilino Murillo y consortes, de los gremios de carniceros y tocineros, solicitando algunas modificaciones del Reglamento del Matadero.

A la Comisión.
 —De don Hipólito Orzanco, don Genaro Landa, don Victoriano Sánchez, don Silvestre García, don Gregorio Segura y don Juan Cruz Larrazoña, sobre disfrute de parcelas.

A la Comisión.
 Otros asuntos

Nombramiento de dos vocales concejales propietarios y dos suplentes que han de formar parte de la Comisión Permanente del Catastro creada por acuerdo de la Diputación fecha 10 de febrero. Fueron designados para los primeros los señores Monzón y Liberal y como suplentes los señores Celaya y San Miguel.

El precio de coste de un hectómetro de vino, debido reducirse a la mitad, abando con los "ABONOS "ALGRY" fabricados por el LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA--LOGROÑO

—Se acordó informar recursos de alzada interpuestos ante la Excelentísima Diputación por los farmacéuticos titulares y don Esteban Pérez Alegría contra acuerdos de este Ayuntamiento.

—Se dió cuenta de las contestaciones dadas por los tenedores de títulos de la Deuda del Mercado sobre prórogas de amortización.

—Se acordó anticipar la provisión de una plaza de Guardia interino de Campo para sustituir a los propietarios en ausencia y enfermedades quedándose en propiedad cuando falté alguno de los primeros.

—Se dió cuenta de la propuesta del Depositario nombrando Agente Ejecutivo a don Félix Ortega, vecino de Pamplona.

Conformes.

INFORMES

De la Comisión de Comunes
 Informando en el sentido que indica varios asuntos que le fueron encomendados.

Conforme.
 De la Comisión de Beneficencia
 Proponiendo se conceda pensión benéfica a Martina Carcar, Severina Marin, Saturnina Izauriaga y Sabina Ongay.

Conforme.
 De la Comisión de Obras
 Informando instancia de don Francisco Creja proponiendo se rebaje a seis pesetas el impuesto municipal por pantéon a los que tienen construidos en nichos y que para los sucesivos los nichos vendidos pague cada uno a razón de cuatro pesetas.

Conforme.
 —Propone las obras a realizar en el cementerio y cuanto se relaciona con el enterrador.

Conforme.
 Y se levantó la sesión.

Notas tristes

En San Sebastián y Pamplona respectivamente fallecieron don Jesús Cabezudo y don Juan Berico. La muerte de estos preclaros tafalenses ha sido muy sentida entre el vecindario.

Pamplona 2 de Marzo de 1934.—Con acuerdo de S. E. LUIS OROZ, Secretario.

Viajes
 A Madrid marcharon don Félix Flamarique y don Francisco Lasa, éste a someterse a un operación quirúrgica.

Euzko Etxea
 Continúan los ensayos de ezpatadantzaris y poxpoliñas que han de marchar al festival que ha de celebrarse en Pamplona.

El corresponsal

Cognac Barbier

ANIS LAS CADENAS

Noticias y sucesos

EL CONCIERTO DE HOY

Programa de las obras que ejecutará la banda de música "La Pamplonesa" hoy domingo, de 12 a 1'15 en la Plaza de la República:

—"El saxofón humano" (Aquilino), pasodoble, a petición. V. Millán.
 —"El carro del sol", canción veneciana, Serano.

—"El asombro de Damasco", selección. Luña.
 —"Gigantes y cabezudos", fantasía. Caballero.

Dr. Pedro Moreno
 del Consultorio Municipal de niños
 Rayos ultravioleta, electro-medicina
 RAYOS X
 Rancesvalles 4 primero
 Teléfono 1023
 Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

Notas judiciales

SEÑALAMIENTOS

Pleito contencioso administrativo sobre revocación de decreto de la Excm. Diputación, de 3 de agosto de 1933.

Demandante Juan Huarte Yoldi. Letrado, señor Rodríguez Juguera.
 Demandada la Administración. Informará el Fiscal.

A las once, juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Tudela, seguida contra Fermín Calleja Andiano, por lesiones.

Pide el Fiscal dos meses y un día de arresto mayor.
 Declararán ocho testigos.
 Licenciado señor Alzugaray.
 Procurador señor Iriarte.

Visita en julio oral de la causa procedente del Juzgado de Pamplona, seguida contra Juan Ganuza Orduna, por allanamiento de morada.

El Fiscal pide dos meses y un día de arresto mayor.
 Declararán seis testigos.
 Licenciado señor Simón.
 Procurador señor Ruiz.

Daniel Galán
 ODONTOLOGO
 San Antón, 13 Pamplona

REGISTRO CIVIL
 Nacimientos:
 Angel Antonio Asurmendi Mayora.
 María de los Angeles Teófila Urdin Labari.
 Defunciones:
 Ovidio Goñi, de 16 años, de Artazcoz, Galán y García Hernández, 17, cuarto.
 Fructuoso Sola, de 76 años, de Sada de Sangüesa, Iturralde y Sait, 10, cuarto.
 José Apezteguia, de 58 años, de Elizondo, Hospital Provincial.
 Joaquina Michelena, de 63 años, de Pamplona, Hospital Provincial.

J. A. Sagués Irujo
 ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

Casa de Socorro
 En este centro benéfico fueron asistidos:
 José Lacasta Echarrri, de 36 años, herida cutánea y hematoma en la región palpebral.
 Francisco Ripalda, cuerpo extraño en la mano izquierda.
 Gregorio Barbería, de 68 años, herida cutánea en la región superciliar izquierda.

Segundo Arpide
 ODONTOLOGO
 Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Radio Navarra, A. E. J. G.
 201 METROS. 1492 KILOCICLOS
 PROGRAMA PARA HOY:
 Emisión de dos a tres tarde:
 A las dos apertura de la Estación.
 Cartelera de espectáculos.
 Programa del Radioyente.
 A las tres (hora oficial) fin de emisión.
 Emisión de 9 y media a 11 noche:
 A las 9 y media apertura de la Estación.
 Servicio meteorológico.
 Cartelera de espectáculos.
 Música selecta.
 Música ligera.
 A las tres (hora oficial) cierre de Estación.

Clases de cocina
 (Roncesvalles, 1)
 Programa para la semana
 Merluza a la vinagreta.—Besugo de hojaldré.
 Truchas rellenas.—Pastas de galleta.
 Paté de hígado.—Tarta de almendra.—
 Corona de langostinos a la parisiense.—Pastas de coco.
 Entremeses variados.—Pastas de hojaldré.
 Espinacas con jamón.—Bñuelos a la real.

ANIS LAS CADENAS
 DEPOSITO EN PAMPLONA
 CONSTITUCION 21. TELEFONO 284



ESTA TARDE EN SAN JUAN

OSASUNA-CELTA, DE VIGO

Por todas partes se lee el comentario a la última jornada del campeonato de Liga 1933-34, calificándola como la final.

En algunos puntos es verdad que tiene tal carácter, aunque siempre había de darse la contropartida favorable. Porque para que resulte tal final y sea necesario el triunfo, tiene que coincidir con otro triunfo del rival, que, a lo mejor, juega en campo contrario.

Aquí, en Pamplona, nos quedamos en plan más modesto, ya que no presenciaremos hoy una final. Pero ¡qué caray! veremos el final del campeonato de Liga.

Hemos dicho plan más modesto y únicamente es esto cierto, en cuanto al mote del partido, puesto que en otros muchos sitios donde el partido se califica como final, no llega a tener, deportivamente, la categoría de un Osasuna-Celta.

Todo esto por lo que al match en abstracto se refiere. Porque si sacamos a luz la importancia del partido sube de tono.

El partido de esta tarde tiene otra faceta bajo la cual se puede mirar. El Celta, tras de sus últimos éxitos, se encuentra pleno de moral y aunque no se presenta factioso, trae un entusiasmo enorme, que unido a las voces de aliento que le acompañan desde su "tierrita", contribuye a que su moral elevada les reporte un posible éxito.

La prensa gallega se muestra favorable a un triunfo sobre Osasuna... y después a una "griffe" en Sabadell para el primer partido de Copa.

Y a éstos muy naturales, deseos de su "gru" debe oponerse el equipo de Osasuna. Los muchachos de la camiseta roja, con harlo sentimiento, deben convencer a los entusiastas gallegos, que vencer en San Juan es empresa que pueda realizarse cualquier día.

Esto se demuestra andando y jugando al balón con la serena rapidez y compenetración de que tantas veces ha dado pruebas Osasuna.

"El Faro de Vigo" anuncia el siguiente equipo:

"Salieron ayer al medio día, para Pamplona, los equipos célticos que el domingo próximo deben jugar en Pamplona el último partido del torneo liguista, y el domingo siguiente en Sabadell el primer match de la Copa España.

El club campeón gallego ha desplazado los elementos siguientes:

Guardametas: Libo y Bermúdez. Defensas: Ignacio, Valcárcel y Capesto. Medios: Armando, Vega y Pifreiro. Delanteros: Marcial, Venancio, Visgras, González, Nolete, Pirel y Polo.

Les acompaña el directivo y delegado Mariano Paredes y el entrenador José María Peña.

SECCIÓN DE DEPORTES



En Euskal-Jai

Presenciamos ayer tarde en el frontón Euskal Jai un partido que puede señalarse como extraordinario entre los buenos con arreglo a la categoría de los contrincantes de los que era Azpiroz figura principal acompañada de Azcoitia y teniendo como contrarios a Artizabalaga y Aguirre, de los que este último destaca desarrollando una labor completa por la seguridad en el peloteo y la violencia que en todo momento imprimió a la pelota castigándola a bote, a sotamano y a rebote. Magnífica labor la de Aguirre, de la que Artizabalaga supo sacar partido repartiéndolo jugo con eficacia.

Del otro bando, Azpiroz acometió y se defendió con toraje ejemplar y sus cachetas fueron algo imponente, todo lo que se hacía preciso para contener el ímpetu de las acometidas de los contrarios, contra los que, por su parte, Azcoitia supo mantenerse aunque en algunos momentos acusase cierta debilidad, cosa nada de extrañar teniendo en cuenta la forma en que se desarrollaba la lucha.

Se registraron numerosos igualadas sin que se pudiera preesalar cual iba a ser el resultado del encuentro porque no se advertía superioridad en ninguno de los bandos contendientes. Ya al fin Aguirre y Artizabalaga se colocaron en 44 tantos por 38 siendo alcanzados en una magnífica arrancada de Azpiroz en el 47 y en ellos quedaron él y Azcoitia, aunque a nuestro juicio debieron vencer si el último hubiese transigido en ceder el saque a su compañero que tan magníficamente se desahogó durante toda la brega. Otra vez será.

El segundo encuentro fué de más fustes, consecutivas para los alistas, puesto que después de concertarse las apuestas con momentos crecidísimos a favor de Arce II y Costoña fueron derrotados por Chidoz y Urzainqui con empate en el tanto penúltimo.

HANDICAP

EN VILLAFRANCA

Alesves 3; Arenas de Tudela 2

El domingo 28 del pasado se jugó en esta villa un partido de fútbol que había despertado gran expectación, pese a la clase de los equipos.

Eran las tres y media cuando daba comienzo el partido que a las órdenes del señor Armentáriz se alinean los equipos de la forma siguiente:

ALESVES, negros.—Usan: Arondo, Carmelo, Tala, Alfonso, Bartol, Jorge, García, Miguelín, Romualdo y Candidín.

De salida avanzan los negros, y a los diez minutos cae una borrasca y se suspende el juego.

Se reanuda y se retira Tala, que lo sustituye el que fué gran jugador de Osasuna, Ubaldy Ariz.

Un avance de los locales que lo termina Miguelín de un balonzazo que da en el poste, recoge el balón Romualdo que chuta, pero el portero tudelano lo detiene en una estrada magnífica.

han 25 minutos de juego cuando Ariz pasa a Jorge, que centra, y Miguelín de cabeza marca el primer tanto para el Alesves.

Poco antes de terminar el primer tiempo los tudelanos marcan el empate por medio del delantero centro.

Termina el primer tiempo con el marcar a uno por cada bando.

Empieza la segunda parte con el juego bastante nivelado. Los tudelanos hacen varios avances pero todos son cortados por la línea media, bien dirigida por Ariz.

En seguida se retira Alfonso y entra Tala. A los 20 minutos de esta parte, en una arrancada de los tudelanos, el extremo izquierdo lanza un chut flojo y marca el segundo tanto para el Arenas. Alesves 1, Arenas 2.

Contratacan los negros que se lanzan impetuosos a por el empate, que lo consiguen en seguida, obra de Tala, al resolver una melé en la puerta tudelana. Alesves 2, Arenas 2.

Los locales animados por este tanto, embotellan a los forasteros. Cinco minutos antes de terminar el partido, Miguelín de un gran chut marca el gol de la victoria para el Alesves.

Y termina el partido con este resultado: Alesves 3, Arenas 2.

Se distinguieron por el Alesves, Tala, Arondo, Ariz y Miguelín. Por el Arenas el ala izquierda delantera.

TACOLO.

CARGAS Y FAUTS

AMOR CON AMOR SE PAGA

Por lo que se lee en la prensa zaragozana, parece que al Zaragoza no le fué muy bien por Valladolid.

Además que se trajeron tres flamantes goles, el público vallesolano no les debió tratar con la corrección debida.

Coliseo OLIMPIA

S. A. G. E. Teléfono 2664

La Empresa de este local, en su deseo de complacer al público que le favorece con su asistencia, ha organizado, a partir del próximo día 6 de Marzo de 1934, el día llamado

MARTES GRAFICO

en el que se proyectarán VARIEDADES CINEMATOGRAFICAS que formarán un selecto y atrayente programa.

ESTAS SECCIONES SERAN CONTINUAS Desde las seis de la tarde a las doce de la noche

UNA OPINION SOBRE LA SELECCION ESPAÑOLA

El equipo Nacional, comentario obligado

Conocemos ya el equipo nacional, con sus suplentes, que se ha de enfrentar a Portugal.

Al leerle, si bien no nos ha causado sorpresa, nos ha enseñado un poquito más.

Sinceramente nuestra primera impresión que es siempre la que más vale— fué la de apreciar que el ponderado don Amadeo García Salazar, a quien estimamos y de quien tenemos la certeza de que conoce el fútbol, ha caído en la vulgaridad de someterse a las conveniencias del "tinglado" nacional, y no a la conveniencia de movilizar al mejor equipo español.

Con toda franqueza lo decimos. Porque nosotros para nuestro fuero interno pensamos que el seleccionador no ha dado la lista de "su" equipo ideal.

No nos explicamos para qué el seleccionador nacional hizo ir a Barcelona a Vega, Fena, Sornichero y Ceballos, si después de gustarle algunos de ellos y hacer elogios sobre su clase internacional, prescinde absolutamente de todos, ya que ni como suplentes figuran.

Por lo que afecta a nuestro preseleccionado Vega, indicado— más que por lo que nosotros hayamos dicho de él en esta temporada— por la crítica de todas las localidades que le han visto actuar y por artículos espontáneos que su forma hizo escribir a árbitros nacionales, tenemos que decir que aun después de haber sido sometido a una prueba tan difícil como la de Las Cortes, en la que con todo en contra ha salido airoso, se descarte ahora su concurso, como el de Peña, que está en el mismo caso.

Deploramos lo ocurrido por el concepto que nos merece en estos momentos el seleccionador como tal y lo sentimos por el equipar cético que como todo muchacho que vale y que es noble, siempre aspira a prosperar en un deporte al que se entrega por entero.

Pero Vega, que ha visto de cerca lo que es el "tinglado" nacional, habrá de comprender muy bien, que al equipo español no van todos los que merecen defenderlo. Y esto ha de ser su satisfacción y de que le basta el Celta para demostrar su calidad y la cantidad de equipiers que lleva dentro de su maillot.

El caso más peregrino de esta selección en lo que afecta al medio centro, está que habiéndose impuesto Vega, para eliminarle, por no ser de los Clubs favoritos con sus valedores cerca del ambiente dirigente, se eliminó a todos sus rivales como Miguereza, Soladrero Ayeastarán y Solé, colocándose en ese puesto a un medio ala, que como tal está muy bien.

Mire nuestro gran medio-centro con compasión estas combinaciones que hay que realizar para sacar adelante la que conviene, no la que exige la mejor defensa de los colores españoles.

Y piense, así mismo, en que la clase y la fibra puede exhibirse igualmente sin necesidad de vestir el jersey rojo.

Prosiga con su interés por el fútbol y con su cariño por el Celta, que no solamente puede serle más útil, sino que quizá algún día tenga la satisfacción de decir a quienes le vengán a molestar que para "comedias" una vez y basta.

Fuimos en otro tiempo seleccionador. Conocemos demasiado cuanto se mueve y cuanto se presiona a los que disfrutan de ese cargo, que nosotros en un buen día hemos dimitido, convencidos de que no habíamos llegado a las esferas del fútbol nacional para claudicar ante las conveniencias particulares de Clubs y de personalidades (podríamos decir mucho y muy interesante); pero dejemos esto ya que hoy pertenecemos al grupo de los críticos, hagamos la nuestra honrada — que estamos en nuestro perfec-

que nuestro derecho y el regateo o menosprecio que de él se haga, pueden depararnos como final obligado.

Por nuestra parte, no estamos dispuestos a ceder en la defensa del Campeonato de Cataluña, ni a prescindir de las diez fechas que como mínimo precisas: ello aparte de la posición contraria a la ampliación de Ligas en la forma propuesta por la ponencia. Y si se intenta habilidosamente cerrarnos los caminos reglamentarios, en pro de una legalidad atropellada y de los intereses verdaderos del deporte, llegaremos a las máximas decisiones, y nos complacerá poder contar con el asentimiento y consejo de quienes tan halagadoramente acogieron nuestra propuesta.

Les interesamos sus rápidas y claras declaraciones, y en espera de las mismas, nos reiteramos de usted, etc."

También se dice que al conocer la carta ha comunicado a Madrid su dimisión el directivo nacional don José Rosich.

En la reunión estuvieron representados los ocho clubs de primera categoría de Cataluña.

Únicamente el representante del Español se ha reservado el dar su opinión sobre el criterio a seguir hasta consultar con la Directiva de su club.

Un cronista madrileño, Mariano Perla, escribe lo siguiente sobre el único nuevo internacional:

"Fede, el hombre de las patillas inquietantes, es el único bisoño en las lides internacionales. Todos sus compañeros conocen las emociones de un partido contra enemigos extranjeros. Desde Lángara a Zamora, que ha jugado "alguna vez".

Fede, el bandolero anónimo, es, con todo, un gran acierto del seleccionador. Su historia deportiva no es breve:

Comenzó a jugar a los dieciséis años; hoy tiene veinticinco. Nació en Dos Caminos, pueblo enclavado en la zona fabril de Bilbao, a dos kilómetros de la capital y a una distancia análoga de Galdácano, patria chica de Iraragorri.

Pertenció en primer término al Basconia, donde jugó algún tiempo. De este equipo pasó al Baracaldo — verdadera cantera de magníficos jugadores— cuya línea media recorrió de lado a lado. Fué allí, decimos, medio derecho, izquierda y centro. Luego, al Alavés. La estancia de Fede en el actualmente moribundo conjunto de Vitoria fué breve.

E inmediatamente el Sevilla, con el consabido traspaso, las consabidas "gabelas"...

CAIDA DEL CABELLO

La caspa y grasa evitará rápidamente usando la insustituible LOCIÓN CLEPE.

RETOS

El Júpiter reta al reserva del Roca para jugar un partido hoy domingo en la Vucitá del Castillo. El Júpiter se alinearán así:

Eberiz; Francés; Nagore II; Valentín; Maricé; Arista; Larra II, Monreal, Larrea I, Nagore I y Beizunegui.

Osasuna se ha anticipado a este entusiasmo cético y a fin de frenarlo, ha dispuesto la alineación del "once" rojo completo. Únicamente Pedrín será el que no figure en la lista contra sus paisanos. No repuesto completamente, cederá la guardia del "butirino" de Osasuna a Oyaga.

Ramontxo Urizalqui será de la partida, y el equipo formará así: Oyaga, Iruñadín, Moreno, Valentín, Kuki, Urdiroz, Urizalqui, Buralde, Vergara, Bienzobas, Catachú.

De arbitrar el encuentro ha sido encargada al catalán Vilalta, que tan buena actuación hizo la última vez que arbitró en San Juan.

¿Más detalles? Pasaos por San Juan esta tarde a las tres y media... y así no os lo contará.

LA ESTRUCTURACION

Una enérgica carta de la Federación Catalana. ¿Se separarán? Se dice que ha dimitido el señor Rosich.

En la Federación Catalana se reunieron sus principales clubs con los directivos de dicha entidad.

Trafaron de la petición de Asamblea extraordinaria para resolver sobre el dictamen de la ponencia estructuradora.

Esta Asamblea tiene que ser convocada si la piden la tercera parte de los votos existentes.

Es decir, 49 votos.

Ahora bien, la han solicitado más que estos. Según datos que tiene la Federación Catalana, 58.

Y, sin embargo, la Asamblea no se convoca.

En vista de ello la Federación Catalana ha enviado a los clubs y Federaciones que pidenlo, además de los catalanes, la Asamblea, una carta que dice así:

NACIONAL FIRELLI



os ofrece una CUBIERTA

DEL 1.º AL 31 DE MARZO de 1934 entregando cuatro gomas desgastadas o fuera de uso, de cualquier marca, podéis adquirir, de todo revendedor

cuatro cubiertas nuevas

NACIONAL FIRELLI

de igual medida con el

25 % de descuento extra

esto es

4 cubiertas al precio de 3

Así mismo, todo comprador que entregue a cualquier revendedor un neumático viejo podrá adquirir un nuevo

CON EL 15% DE DESCUENTO

Además de los descuentos habituales.

NACIONAL FIRELLI

No desperdiciéis La ocasión.

Deportistas distinguidos

Se encontraban en nuestra ciudad de paso para San Sebastián el distinguido caballero y esportman don Vicente Vea, Presidente de la Confederación española de Atletismo, don Carlos de Madrid Secretario de dicha Confederación y don Luis Meléndez entrenador nacional.

Los distinguidos viajeros pasaron varias horas en Pamplona almorzando en la Hispano Suiza, en donde fueron visitados por varios amigos pamploneses que pasaron un agradable rato con aquellos.

Salleron anteayer de Barcelona y se proponen asistir al XIX Campeonato de España de Cross, y a la Asamblea Nacional.

Desearíamos un viaje feliz y el mayor acierto en las deliberaciones de la Asamblea, pues bien se lo merecen por su entusiasmo y celo por el fomento del deporte.

BOXEO

CARNERA GANA SOLO POR PUNTOS A LOUGHRAN

MIAMI.—A pesar de cuanto decía Primo Carnera de que iba a derrotar estrepitosamente a Loughran y que no pasaría éste del décimo round, en el combate de anoche para el título mundial, el match duró los quince rounds y Carnera fué declarado vencedor a los puntos.

En varios de los asaltos se impuso Loughran.

¡OTRA VEZ PAULINO CONTRA CARNERA?

Leemos en "La Voz de Guipúzcoa" de ayer:

"Nos lo dijo quien tiene motivos para estar enterado.

Es posible que el 12 de mayo, en Buenos Aires, vuelvan a pegarse Paulino Uzcudun y Primo Carnera.

Desde allí le han ofrecido la pelea a Paulino. La pelea y un montón de pesos.

Y como el montón es extraordinario, el de Réglé, demostrando lo que tantas veces ha dicho— que a nadie teme si la bolsa es buena—, se muestra propicio a aceptar la pelea.

Todavía, desde luego, Paulino no la ha aceptado.

Pero pudiera ser que el III Carnera-Uzcudun fuese un hecho".

Tardere.

PRECIOS DE SUSCRIPCION
La Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península 30 " "
Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Termina la crisis y hay Gobierno

Sus primeros sesenta años encuentran a don Alejandro Lerroux presidiendo su tercer Gabinete, que viene a ser el segundo con leves alteraciones onomásticas

La cartera de Hacienda para el enfurruñado matraco Marraco, la de Gobernación para el también radical Salazar Alonso, y el gobierno de la grey escolar para el errabundo e independiente Madariaga.

Madrid 3, 23'30
HAY NUEVO GOBIERNO
A las diez de la mañana salió el señor Lerroux de su domicilio, dirigiéndose al de Alcalá Zamora, con quien permaneció veinte minutos.

Al salir Lerroux manifestó a los periodistas que en esta primera reunión no habían querido tratar de asuntos de importancia, por no celebrarse el primer Consejo de Ministros en Palacio hasta el lunes y querer que entre tanto se posesionen los nuevos ministros de sus carteras.

El jefe del Gobierno terminó diciendo: —Me voy a descansar, pues el trabajo de estos días ha sido penoso y más aun a mis años, y aunque no temo nada, no logro conciliar el sueño con la tranquilidad que deseara.

El señor Madariaga, añadió, no tomará posesión inmediatamente, pues primero tiene que ir a recoger a su esposa que se encuentra enferma en Laussana y además quiere volver a París, para despedirse protocolariamente de la Embajada.

Se le preguntó si se le había ofrecido la cartera de Hacienda, a lo que respondió que no se le había ofrecido nada, pero que si se le ofreciera, él la aceptaría.

El señor Salazar Alonso se posesionará del Ministerio de Gobernación a la una y media de la tarde, tomándose posesión del nuevo titular del Ministerio señor Salazar Alonso.

Se le preguntó si se le había ofrecido la cartera de Hacienda, a lo que respondió que no se le había ofrecido nada, pero que si se le ofreciera, él la aceptaría.

El señor Lerroux manifestó a los periodistas que había cumplido un deber de cortesía, más de cumplir que en otros casos por referirse al jefe de uno de los grupos parlamentarios que más pronto se colocaron dentro de la legalidad republicana, y aun cuando sabía, por haberse dicho Cambó al Presidente de la República, que no facilitaría ministros para el nuevo Gobierno, estaba en su deber visitarle, y lo ha hecho hoy, ya que no pudo realizarlo ayer a consecuencia de mis trabajos urgentes para la formación del nuevo Gabinete.

Algunos periodistas conversaron con Cambó después de su entrevista con el jefe del Gobierno. Les preguntó la versión dada de la conferencia por el señor Lerroux, y así, que la conoció manifestado: Exacto, absolutamente exacto. Le dije que nosotros le prestaremos nuestro apoyo en todo aquello que coincida, creyendo no es imposible coincidirnos en la mayoría de los casos, y aun sin coincidir en absoluto le pagaremos de no ser las discrepancias sustanciales.

El señor Lerroux manifestó a los periodistas que no había nota oficial, porque se habían limitado a un cambio de impresiones en especial sobre el conflicto de los panaderos y otros, acordándose nombrar una ponencia integrada por los señores Marraco, Salazar Alonso, Guerra del Río y Estadella, para el estudio y resolución de los conflictos planteados o a punto de plantearse en Madrid.

teros a los obreros que solo han trabajado las 44 horas concedidas.
Al salir Lerroux manifestó a los periodistas que en esta primera reunión no habían querido tratar de asuntos de importancia, por no celebrarse el primer Consejo de Ministros en Palacio hasta el lunes y querer que entre tanto se posesionen los nuevos ministros de sus carteras.

El jefe del Gobierno terminó diciendo: —Me voy a descansar, pues el trabajo de estos días ha sido penoso y más aun a mis años, y aunque no temo nada, no logro conciliar el sueño con la tranquilidad que deseara.

El señor Madariaga, añadió, no tomará posesión inmediatamente, pues primero tiene que ir a recoger a su esposa que se encuentra enferma en Laussana y además quiere volver a París, para despedirse protocolariamente de la Embajada.

Se le preguntó si se le había ofrecido la cartera de Hacienda, a lo que respondió que no se le había ofrecido nada, pero que si se le ofreciera, él la aceptaría.

El señor Salazar Alonso se posesionará del Ministerio de Gobernación a la una y media de la tarde, tomándose posesión del nuevo titular del Ministerio señor Salazar Alonso.

Se le preguntó si se le había ofrecido la cartera de Hacienda, a lo que respondió que no se le había ofrecido nada, pero que si se le ofreciera, él la aceptaría.

El señor Lerroux manifestó a los periodistas que había cumplido un deber de cortesía, más de cumplir que en otros casos por referirse al jefe de uno de los grupos parlamentarios que más pronto se colocaron dentro de la legalidad republicana, y aun cuando sabía, por haberse dicho Cambó al Presidente de la República, que no facilitaría ministros para el nuevo Gobierno, estaba en su deber visitarle, y lo ha hecho hoy, ya que no pudo realizarlo ayer a consecuencia de mis trabajos urgentes para la formación del nuevo Gabinete.

Algunos periodistas conversaron con Cambó después de su entrevista con el jefe del Gobierno. Les preguntó la versión dada de la conferencia por el señor Lerroux, y así, que la conoció manifestado: Exacto, absolutamente exacto. Le dije que nosotros le prestaremos nuestro apoyo en todo aquello que coincida, creyendo no es imposible coincidirnos en la mayoría de los casos, y aun sin coincidir en absoluto le pagaremos de no ser las discrepancias sustanciales.

El señor Lerroux manifestó a los periodistas que no había nota oficial, porque se habían limitado a un cambio de impresiones en especial sobre el conflicto de los panaderos y otros, acordándose nombrar una ponencia integrada por los señores Marraco, Salazar Alonso, Guerra del Río y Estadella, para el estudio y resolución de los conflictos planteados o a punto de plantearse en Madrid.

Añadió que el Gobierno está firmemente resuelto a que se cumpla el laudo dictado en cuanto al conflicto de la construcción y a que esta tarde se paguen los jornales en-

teros a los obreros que solo han trabajado las 44 horas concedidas.
Al salir Lerroux manifestó a los periodistas que en esta primera reunión no habían querido tratar de asuntos de importancia, por no celebrarse el primer Consejo de Ministros en Palacio hasta el lunes y querer que entre tanto se posesionen los nuevos ministros de sus carteras.

conflictos de la construcción, metaárgicos y de tipógrafos de la Prensa, afirmó está dispuesto a que la ley se cumpla estrictamente.
Puso fin a su conversación diciendo iba al domicilio particular del Presidente de la República para someter a su firma los decretos de ceses y nombramientos de ministros y otros prorrogando el estado de prevención.

En TORNO A LA SOLUCION DE LA CRISIS. OPINIONES Y COMENTARIOS
Martínez Barrio, requerido para hablar sobre la actualidad política ha dicho no estimaba oportuno hacerlo. Ha anunciado que mañana asistirá al banquete dispuesto en honor del señor Lerroux.

La impresión causada por la solución dada a la crisis en el señor Goicoechea ha sido deplorable. Estima que ni por la composición del Gobierno, ni por su calidad responde a la gravedad de la situación.

En Romanones ha producido la solución estupor, teniéndola por incongruente y considerando es el nuevo Gobierno peor que el último.

Se sabe que algunos elementos radicales no se hallan conformes con la solución dada a la crisis.

"Luz" comenta desfavorablemente la solución, y dice puede consolarle únicamente el

saber que los republicanos han adquirido conciencia de su deber.

Santaló ha dicho que ha sido la solución dada la menos mala posible.

Don Melquíades Álvarez tiene por buena la solución, pero la hubiera hallado mucho mejor de contar con base parlamentaria más amplia el nuevo Gobierno.

Barcia y Maura han declarado que nada se ha resultado.

"La Voz" escribe no se ha resuelto la crisis con el Gobierno que se ha formado, pues los que lo integran no pueden satisfacer ni a derechas, ni a centro, ni a izquierdas.

Bello ha dicho que todo está igual, y que por ello no cree debe intervenir Azaña en el próximo debate.

Madrigal ha dicho es posible viva el nuevo Gobierno mucho, pues Madariaga, el nuevo ministro, viene de París, y habiendo conocido a los métodos de Voronoff puede que rejuvenezca a sus compañeros de Gabinete.

Al conocerse por la mañana en el Congreso la solución de la crisis no causó sensación.

Se aseguró que el martes se iniciará en el Congreso un debate político, en el que intervendrán Martínez Barrio, Maura, Largo Caballero y Azaña, entre otros.

"La Tierra" pregunta por qué ha sido sustituido Pareja Yébenes en Instrucción. Cree que e Gobierno ha de tropezar con dificultades muy serias, siendo no la menor la lucha a que parece van a entregarse patronos y obreros.

Se le preguntó por la declaración ministerial y dijo se limitará a pronunciar pocas palabras explicando el mismo contenido en la declaración que al presentarse a las Cortes con el anterior Gobierno leyó desde la tribuna de secretarios, y glosará algunos de sus puntos.

Se refirió a su entrevista con Martínez de Velasco y se congratuló de los términos en que se desarrolló, declarándole aquí su inequívoca adhesión y la del grupo, hasta el punto de que algunos agrarios ocuparán gobiernos civiles y altos cargos, y que si el propio Velasco no desempeña una cartera se debe a las razones que el interesado dió a conocer oportunamente.

Acerea de las dificultades derivadas de los

conflictos de la construcción, metaárgicos y de tipógrafos de la Prensa, afirmó está dispuesto a que la ley se cumpla estrictamente.
Puso fin a su conversación diciendo iba al domicilio particular del Presidente de la República para someter a su firma los decretos de ceses y nombramientos de ministros y otros prorrogando el estado de prevención.

En TORNO A LA SOLUCION DE LA CRISIS. OPINIONES Y COMENTARIOS
Martínez Barrio, requerido para hablar sobre la actualidad política ha dicho no estimaba oportuno hacerlo. Ha anunciado que mañana asistirá al banquete dispuesto en honor del señor Lerroux.

La impresión causada por la solución dada a la crisis en el señor Goicoechea ha sido deplorable. Estima que ni por la composición del Gobierno, ni por su calidad responde a la gravedad de la situación.

NOTICIAS DE MADRID

Madrid 3, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras aparecen en la "Gaceta" las que siguen:
Nombrando tribunales para juzgar las oposiciones a plazas en el cuerpo facultativo de la Dirección General de los Registros y del Notariado, en el de aspirantes a ingreso en el Ministerio Fiscal y en el de secretarios judiciales.

Anulando los carnets de uso de armas expedidos por la Dirección de Prisiones antes del primero de enero del actual año.
Disponiendo que el personal del cuerpo de auxiliares de vigilancia de pesca pueda actuar sin uniforme y con placa distintivo y armarientos ocultos.

Declarando que las viudas, huérfanos e hijos de funcionarios de Hacienda que participan en las oposiciones a auxiliares del citado departamento y sean aprobados figuraran como aprobados sin consumir plazas.
Derogando los artículos del reglamento de Normales que contradigan el decreto de septiembre de 1931.

Nombrando a don José Aragonés presidente del Jurado ixto Nacional del Monopolio de Petróleos.
Autorizando a la L. A. P. la explotación del servicio bimensual de viajeros entre la Península y Canarias.

Memoria general de cuentas del Estado correspondientes al ejercicio de 1932.
Anunciando oposiciones para proveer cuatro plazas de auxiliares del Consejo de Estado.

LA SITUACION DE LA PESETA
En el Ministerio de Hacienda han facilitado una nota diciendo que algunos diarios extranjeros han acogido ciertos rumores sobre proyectos de desvalorar la peseta en un sexto de su actual cotización, especie que debe haber sido divulgada por los especuladores y que carece de todo fundamento.

HUELGA RESUELTA
En el Ministerio de la Gobernación han informado a los reporteros de haberse resuelto la huelga de la construcción que se desarrollaba en Alcalá de Henares.

EL "A B C Y SUS OPERARIOS" SE PREPARA LA HUELGA GENERAL DE TIPOGRAFOS
La empresa propietaria del "A B C" anunció que hoy pagaría a sus ex obreros los jornales que habían devengado hasta el día

del despido, pero no se presentó ninguno a cobrarlos.
Las precauciones policiacas en los alrededores de la casa de Prensa Española fueron grandes durante todo el día.

Se formaron nutridos grupos de obreros frente a la casa de "A B C" por sus dos fachadas, de la calle de Serrano y Paseo de la Castellana.
Un ciclista del citado periódico recibió una pedrada en la cabeza, resultando contusionado.

Se sabe que en el conflicto de "A B C" interviene el delegado de Trabajo.
La sociedad del Arte de Imprimir ha presentado esta tarde en el Gobierno el oficio anunciando la huelga general de tipógrafos de Prensa de Madrid para el día nueve del actual, y para el día doce la de los obreros del resto de la industria gráfica madrileña.

La Federación de Artes Gráficas ha publicado un manifiesto contestando a las afirmaciones hechas por medio de una nota por la empresa de "A B C".
Al dirigirse hoy Modesto Lafuente y Máximo Loreto a la casa de "A B C" para demandar colocación fueron agredidos por grupos de huelguistas, que les produjeron lesiones de cierta importancia.

PORTERA ATRACADA
Dos desconocidos armados de pistolas se presentaron en la portería de la casa 74 de la calle de Velázquez y amordazaron y mataron a la anclana de 78 años Carmen Morales registraron la portería y se apoderaron de un bolso conteniendo 340 pesetas.

PRENSA DENUNCIADA
El fiscal ha denunciado el número de "Informaciones" correspondiente al viernes último y los números más recientes de "La Lucha", "Renovación" y "Juventud Roja".

PATRONOS Y OBREROS DE LA CONSTRUCCION
Las entidades patronales de la construcción han dirigido al Presidente de las Cortes un escrito de protesta contra la actitud del Gobierno en el conflicto de la construcción en Madrid al implantar la jornada de cuarenta y cuatro horas semanales.

La Federación Local de la Edificación ha publicado una nota diciendo que la situación es estacionaria pero que el día ha transcurrido tranquilo.
En la Dirección de Seguridad han dicho por la noche que las partes de todas las comisarías acusan que se pagaron los jornales normalmente, sin protestas por parte de los obreros. Algunos patronos han pagado con arreglo a las bases antiguas, pero la mayoría han abonado solamente las horas trabajadas.

Por la noche unos grupos acudieron frente al Círculo de la Unión Mercantil y lanzaron contra los cristales algunos piedras. También se hicieron varios disparos, atravesando una bala una luna en un balcón e hiriéndose en el techo. Los de los grupos huyeron al acudir los guardias de asalto, que detuvieron a una persona ajena a los obreros por protestar de la actuación de los guardias.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1904
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de pesetas
Fondos de reserva... 6.486.311
Con SUCURSALES en Alcasas, Aste, Buñuel, Caparros, Casosio, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Múgica, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Aldeasa, Viana y Villafranca.

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado... 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado... 6.000.000 "
Reservas... 3.850.000 "
21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra
TIPOS DE INTERES
Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

PRIM ORTOPEDICO en Navarra
Tudela, miércoles 23 Febrero, Hotel Unión.
Estella, jueves 1 de marzo, Hotel Comercio.
PAMPLONA, viernes 2 de marzo y mañana del día 3, Hotel "La Perla".
San Sebastián, domingo 4 de Marzo (de 9 a 4), Hotel Suizo.
Piernas y brazos artificiales
Ultimos modelos de tendones compensadores. Proveedores del Cuerpo de Inválidos, Clases de Ferrocarriles, etc. Aparatos ortopédicos para corregir deformidades de espalda, piernas y pies, parálisis, tumores, etc.

CALLOS Juanetes
Durezas
Ojos de gallo
Parches ZINO del Dr. SCHOLL 150
Venta en todas las farmacias de Navarra. ZINO aplicado, dolor terminado.

La economía mundial de 1934

Según opinión de M. C. Bramsnaes, presidente del Consejo de administración de la Oficina Internacional del Trabajo, desde el punto de vista de la economía mundial el año 1934, empieza con síntomas más favorables que el finido año 1933.

Según dicha personalidad, asimismo director del Banco Nacional de Dinamarca, es bastante difícil de señalar hechos concretos. Porque semejantes esperanzas despertó el 1933 en sus comienzos, y resultaron fallidos. Al final del año 1932, se inició una pequeña reacción industrial, cuyos índices de producción en el tercer trimestre de dicho año alcanzaron las cifras más bajas (59,6 en Alemania; 62,8, en los Estados Unidos; 85,5, en Francia; 81,7, en la Gran Bretaña) en relación con el año 1927. La pequeña reacción que se notó en el cuarto trimestre de una parte y de otra, los optimismos que había despertado la Conferencia económica mundial que debía celebrarse en Londres, hicieron concebir para el año 1933, esperanzas que no se han visto realizadas.

No obstante, M. Bramsnaes, atribuye importancia excepcional a que en ese año se detuvo la baja mundial en los precios de la mayoría de los productos. Lo cual no puede ser base de grandes optimismos, pues el descenso de los precios, como todo, está sujeto a límites y medida, como no venga una catástrofe; afortunadamente esa no ha venido, y la baja de los precios un día u otro había de detenerse. Esos no pueden llegar a cero, como no triunfe la revolución que está incubándose.

El curso de la crisis nos muestra que esa detención de la baja de la producción y el alza de los precios no obedecen a una reacción de los mercados, sino a manifestaciones de orden social.

No puede olvidarse que en el curso del año 1933, se redujo, generalmente, las jornadas de trabajo. En algunas industrias se redujeron asimismo los salarios. Pero así y todo, ello supone una reducción de la producción, la cual afecta a los gastos generales de las empresas, y es natural que repercuta en un alza en los precios generales de las empresas, y es natural que repercuta en un alza en los precios de los productos elaborados.

Por un fenómeno, también natural, se nota una reacción más o menos acentuada en la producción toda, en el año que comienza, no con tan buenos auspicios teóricos, como empezó su antecesor el 1933.

Todo en este mundo tiene fin. Hasta la duración de los objetos y de cuanto es indispensable para la vida, como el vestido, el calzado, los muebles, la habitación. Los cuales fatalmente han de reponerse o sustituirse. La crisis que se padece impone, salvo excepciones, en la mayoría de familias el ahorro de todos esos productos o manufacturas. Lo que en tiempos de prosperidad y trabajo u ocupación abundante se dejaba o se sustituía a medio usar, en esos tiempos de crisis aguda, especialmente en las clases trabajadoras y en las clases medias o de empleados, sobre las cuales se cierne el fantasma del paro forzoso, ha de aprovecharse todo hasta el último límite posible. Pero llega un día que la prenda u objeto no puede tirar o servir más, y quírase o no, hay que sustituirla. A ese caso ha llegado o va llegando en la mayoría de las familias. Hay que sustituir, que comprar, sino de grado, por la fuerza de las circunstancias.

Lo dicho, es uno de los motivos a que obedece la ligera reacción notada al expirar el año 1932, y que pudiera sostenerse y aún aumentar según sea la política y las orientaciones económicas sociales que se desarrolle en las principales naciones manufactureras. Que por cierto, la de hoy, no es para desperpear un resurgimiento general o internacional de la producción industrial, antes al contrario.

La política económica-social de los Estados Unidos no es para despertar optimismos. Su ensayo de economía dirigida va resultando un fracaso. Su última desvalorización del dólar, no puede menos, que inquietar, en cuanto se refiere a la estabilización monetaria internacional, y los precios de los productos. Las naciones afectadas por esa política de Norteamérica tomarán represalias y el mundo de la producción convertirá en una beatería, con gran regocijo de Moscú, y de los marxistas todos.

Además, como afirma M. Bramsnaes, las muchas economías echas en sus gastos de compra por los particulares, significa que en el mundo hay acumulado un poder de compra, pronto a ser utilizado si la ocasión se presenta. Pero existe asimismo como contrapartida, los estragos producidos por tan prolongada depresión y ciertas medidas tomadas por los Estados para dominarla, los cuales han destruido tanto el poder de compra, que la mejora pudiera no producirse.

Verdaderamente la riqueza mundial, o sea el poder de adquisición, en esos años de crisis ha sufrido una disminución aterradora.

La desvalorización de la moneda, por decreto en unos casos y en otros por la baja del cambio, como en España, junto con la persistente prolongación e intensificación de la crisis, han contribuido a la destrucción de la riqueza internacional en cantidades incalculables. El poder adquisitivo se ha reducido en idénticas o parecidas proporciones.

La reacción ansiada se hace difícil, sino imposible por el momento. Las naciones en el terreno económico no se entienden, ni al parecer quieren entenderse. Atentas sólo a su interés particular, la economía tiende al nacionalismo. De grado o por fuerza, todas las naciones siguen esa política egoísta de repulsión. Pero, eso sí, propugnan, por el buen parecer, la de atracción.

En medio de este estado, el paro forzoso es la pesadilla cruel de todos los Gobiernos. El trabajador se desmoraliza. Las obras públicas no resuelven el problema. Ni en ellas ni en el trabajo particular el obrero que tiene en perspectiva el fatídico fantasma del paro forzoso, no rinde, no puede rendir el esfuerzo debido, en su labor, en su trabajo. Su interés no está en concluir pronto esa labor, sino en que dure, se eternice para evitar los dolores y miserias de la falta de trabajo.

En ese estado del problema, ¿puede esperarse el definitivo resurgimiento de las actividades económicas hoy tan deprimidas? No; porque al problema económico, el paro forzoso lo ha convertido, se convierte hoy, en problema moral, eminentemente moral. Y las medidas de ese orden para resolverlo no aparecen en parte alguna. Todo se espera de paliativos económicos. Acudir a la Roma católica, maestra de la moral, parece que re-

INFORMACION DEL EXTRANJERO

DETENCION POR ESTAFA DE CUATRO MILLONES

París.—Ha sido detenido el administrador del Banco de estudios económicos por haber cometido una estafa de cuatro millones de francos. Ha sido encarcelado.

FRANCIA

LA CUESTION DEL DESARME EN EL CONSEJO DE MINISTROS

París.—En el Consejo de Ministros celebrado esta mañana en el Eliseo el señor Lebrun felicitó a los señores Doumergue y Germain por la feliz conclusión de sus esfuerzos encaminados a obtener el voto de los presupuestos. Después de una exposición hecha por el señor Barthou sobre las conferencias que el señor Doumergue y él han celebrado con el señor Eden ayer, se decidió que el Consejo de Defensa Nacional prepare en breve un proyecto de solución para someterlo al Gobierno y eponga su opinión acerca de los "memorándums" de los diversos países relativos a la cuestión del desarme.

El señor Lamoureux puso al Consejo al corriente de las conversaciones iniciadas con Inglaterra para la conclusión de un acuerdo comercial.

EL REARME DE ALEMANIA

París.—Respecto a la cuestión del rearmamento de Alemania se asegura que es muy probable que dicha cuestión sea estudiada en breve con toda la atención que merece.

El señor Berenger, en nombre del Comité de Defensa Nacional, ha dado cuenta de las preocupaciones que dicho Comité experimenta y que indudablemente habrán de ser tenidas en cuenta por el Gobierno en el momento oportuno.

CONDENAS POR DELITO DE ESTAFA
París.—Esta tarde han comparecido ante el Tribunal competente los señores Rochette y Oustric, para responder de un delito de estafa.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA



Madame Stavisky, que ha sido detenida en París

El concierto musical a beneficio de las Cantinas Escolares

Muy poco tiempo falta ya para la celebración del interesantísimo concierto musical organizado por el Patronato de las Cantinas Escolares, a beneficio de dicha institución.

Los ensayos de las bellísimas obras que han de ser interpretadas el próximo martes, tocan ya a su fin.

El ilustre Música, haciendo una vez más honor a su temperamento de exquisito artista, ha preparado, el Coro con su característica escrupulosidad.

Por su parte, los orfeonistas, dóciles a la batuta de su querido director, han puesto gran entusiasmo y cariño en el estudio del programa y esperan con impaciencia el momento de enfrentarse con el público, para recibir el premio de sus fervorosos aplausos.

También los componentes de la excelente orquesta Santa Cecilia, bajo la inteligente dirección de su infatigable maestro don Joaquín Gasca, ensaya estos días con notorio afán para salir arosos en su difícil cometido.

Todo hace presumir una jornada brillantísima y memorable.

En uno de los entreactos del espectáculo le será impuesta la Cruz de Beneficencia al músico militar don Gumersindo Bravo, que expuso en diversas ocasiones su vida por salvar las de sus semejantes.

Hoy y mañana se celebrarán los ensayos de conjunto de las dos entidades artísticas. La mayor parte los patcos han sido ya solidificados, por distinguidas personas de esta ciudad.

Todos cuantos se han dirigido al Patronato de las Cantinas rogando les sean reservadas localidades para este concierto pueden pasar a recogerlas a la Secretaría del Orfeón Pamplonés, hoy domingo, de seis a ocho de la tarde, y mañana lunes de 7,30 a 9,30 de la noche.

pugna. Y no hay otra doctrina, otro baluarte que oponer al de Moscú para vencerle, articularle, y salvar a la sociedad.

En efecto, el señor Rochette ha sido condenado a dos años de prisión y al pago de una multa de 3.000 francos y el señor Oustric al pago de otra multa por el mismo importe.

INGLATERRA

INCIDENTES POR LOS MARCHADORES DEL HAMBRE

Londres.—Los "marchadores del hambre" provocaron ayer muchos incidentes en el Parlamento y en sus alrededores. Unos 200 individuos que se hallaban en la tribuna pública entonaron "La Internacional", y fueron expulsados.

Otro grupo que esperaba en un salón del Parlamento a ser recibido por los diputados de sus respectivas circunscripciones y que prorrumpieron en gritos contra el Gobierno, fué asimismo expulsado.

Finalmente, la policía dispuso a un grupo de manifestantes reunidos en Downing Street, ante el domicilio del primer ministro.

ALEMANIA

DOS PERSONAS CONDENADAS A LA ESTERILIZACION SE SUICIDAN EN LA CARCEL

Estrasburgo.—Ha causado profunda sensación en esta ciudad, donde está muy arraigada todavía la influencia germana, la noticia de dos suicidios recientes, uno en Neustadt (Palatinado) y otro en Hassloch (Baden), (debido a la aplicación forzosa de la ley de Esterilización. Parece que ambos estaban condenados a sufrir la operación reglamentaria acusados de "atentados contra menores".

Uno de los delincuentes que prefirió la muerte a ser tratado según las disposiciones de la ley que entró en vigor el día 1 del pasado Enero contaba 55 años de edad.

ITALIA

POR PRIMERA VEZ HABRA CANONIZACIONES EN CUARESMA

Roma.—Su Santidad ha nombrado procurador para las Canonizaciones de las beatas Micaela del Sacramento y De Marillac, al Cardenal Laurenti, Prefecto de Ritos. Durante las tres allocuciones "Instantes, instantísimas e instantísimas" de la ceremonia de las canonizaciones, el Cardenal estará asistido por los abogados consistoriales Agustín Lenti para Micaela Sacramento y Roberto Muceli para Luisa de Marillac.

Nunca se han celebrado canonizaciones en tiempo de Cuaresma. Sin embargo, estas de ahora se verificarán durante la tercera y cuarta dominica de Cuaresma. Con este motivo las ceremonias se celebrarán con vestiduras violáceas de festividad y el Papa celebrará la misa dominical correspondiente y no la plópia de cada nueva Santa.

ESTONIA

UN EX MINISTRO ACUSADO

Tallin.—La Comisión parlamentaria de Investigación que entiende en el asunto de la venta de dos contratorpederos, ha tomado el acuerdo de proponer la acusación de ex ministro de la Guerra, Karen, a quien la mencionada Comisión juzga responsable de la venta de dichos contratorpederos.

LETONIA

CRISIS PARCIAL

Riga.—El ministro de Negocios Extranjeros, Sainals, ha presentado la dimisión de su cargo.

Los periódicos hacen resaltar que el señor Sainals no estaba en discrepancia con sus colegas del Gobierno, sino que la política que desarrollaba en su departamento no ha sido aprobada por el partido progresista, a que pertenece.

ESTADOS UNIDOS

PANAMA RECHAZA UN CHEQUE POR 25.000 DOLARES DEL GOBIERNO DE WASHINGTON

Nueva York.—La República de Panamá ha autorizado a su agente fiscal en los Estados Unidos para que rehusé recibir de un cheque del Gobierno de Washington por 250.000 dólares como pago de las obligaciones por concepto del Tratado de la zona del Canal, firmado en el año 1904 entre ambos países.

Dicho agente no ha explicado de manera explícita los fundamentos de su Gobierno para rechazar el cheque, pero se cree que las intenciones del Gobierno de Panamá consisten en exigir dicho pago en oro.

EL CONTROL DE LAS OPERACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS LLEVARA A LA NACIONALIZACION DE LOS NEGOCIOS

Nueva York.—El proyecto de ley del Gobierno regulando las operaciones de Bolsa en los Estados Unidos ha sido objeto de violentos ataques por parte del presidente de la Bolsa de Nueva York, Mr. Richard Whitney, en presencia de la Comisión financiera del Senado.

Con frases en que se ponía en evidencia a un tiempo un pesimismo abrumador y una mal contenida ira, Mr. Whitney afirmó que esta ley sería desastrosa para el país, ya que dijo, pondría en manos del Gobierno la dirección de todas las Empresas cuyas acciones se cotizan en Bolsa. El control de estas Empresas se ejercería mediante la intervención de la Comisión Federal de Comercio, abriendo paso a la nacionalización de todas las actividades económicas.

Méster Whitney comparó este proyecto de ley con la prohibición, que ha sido derogada recientemente. "Sería tan imposible poner en vigor la ley regulando las actividades de la Bolsa como lo ha sido hacer que se respetase la ley de Prohibición—dijo—, y sería también tan costosa. ¿Por qué aprobarla?" Añadió Mr. Whitney que él es partidario de que se regulen las actividades de la Bolsa, de la que dijo que "no es un libro puro y sin mancha", pero en forma distinta a la que ahora se propone, que terminaría en la nacionalización de todos los negocios.

CHILE

CUATRO MINUTOS DE TEMBLOR DE TIERRA

Santiago de Chile.—En el Estado de Valdivia se ha sentido un fuerte temblor de tierra de unos cuatro minutos de duración, que ha sembrado el pánico entre los habitantes. Las comunicaciones telefónicas entre esta ciudad y la zona damnificada están interrumpidas.

Varios edificios han sufrido desperfectos. La sacudida fué tan violenta que algunas personas de las que iban por las calles sufrieron caídas. Muchas familias se lanzaron a la calle, temerosas de que se repitiera el fenómeno.

DE OTRAS PARTES

LOS RECLUSOS DE LA CARCEL DE RANGOON INCENDIAN EL EDIFICIO PARA VER DE EVADIRSE

Rangoon.—La prisión central de esta capital ha quedado casi completamente destruída por un incendio que fué provocado por un complot de los reclusos, los cuales se proponían aprovechar la confusión que habría de producir el siniestro para intentar la evasión. Durante el tumulto fueron saqueados tres almacenes de la prisión; pero la Policía militar, con la bayoneta calada, logró hacerse dueña de la situación, protegiendo a los bomberos, los cuales tras grandes esfuerzos, pudieron dominar el incendio. En la prisión se hallan quinientos detenidos.

OTRA VEZ BANDIDOS EN LA FRONTERA BIRMANA

Rangoon.—La actividad de los bandoleros chinos parece volver a reanudarse en la frontera birmana, donde han cometido algunos ataques.

En efecto, desde hace algún tiempo los bandoleros chinos bajan a los pueblos de los estados de Shan del Norte y realizan frecuentes fechorías.

ATAQUE A UN CONSULADO INGLESA EN LA INDIA

Nueva Delhi.—Durante un ataque de una tribu rival a la aldea de Basecer, el Consulado inglés ha sido atacado, habiendo resultado muerto un empleado indígena del mismo y cuatro súbditos ingleses heridos. Los asaltantes fueron rechazados.

Año Santo

Quinto viaje a Roma. Cierre de la Puerta Santa. Magnífico viaje en autocar, de 18 días. Informes y inscripciones: Francisco Xabier de Frutos.—Avenida Francia.—Teléfono 2547.—Pamplona.

NOTAS INTERNACIONALES

Un pueblo que necesita tierra

II

El Japón volvió sus ojos a la Manchuria. Estaba medio desierta. Rusia se había instalado en Port Arthur, abusando de su fuerza, después del Tratado de Shimonsaki. Con la rabia en el corazón, lo evacuaron los japoneses, que se lo habían arrebatado a China. Paciente, silenciosamente, se prepararon a la revancha. Organizaron su ejército a la moderna. Copiaron de Inglaterra los métodos navales. Y una noche, sin previa declaración de guerra—hecha al otro día,—Togo ordenó a sus torpederos: "Id y destruíd la escuadra rusa". Los aborrecidos "eros" estaban desprevenidos en su puerto militar. Dormían las tripulaciones a bordo de los acorazados y cruceros. Muchos oficiales se habían quedado en tierra. Y los torpederos del Nipón penetraron bruscamente en Port Arthur, lanzaron sus torpedos, inutilizaron una parte de la escuadra enemiga y desaparecieron como fantasmas. Desde aquel momento, Rusia había perdido la superioridad marítima en el Pacífico. Ya podía Oyama mandar a sus tentados Oku, Nodgi, Kuruki y Nodzu que penetraran Manchuria arriba en busca de Lias Yank y de Mukden. Ni los "raids" de los cruceros de Vladivostok—¡oh, el bravo "Nowick"!—ni el pobre Rodjeswenski, destinado al sacrificio en las aguas rojas de Tshima, pudieron impedir lo que ya era fatal.

Se hizo la paz en Portsmouth. Rusia evacuó la Manchuria, que fué nominalmente devuelta a China. Quedóse el Japón, y era natural, con Port Arthur y su península. Un bandido famoso, Chang-Tso-Lin, se proclamó "señor de la guerra" y estableció en la vasta provincia, mayor que muchas naciones europeas, un orden de satrapía. Y con él como pantalla, los japoneses comenzaron a colonizar las comarcas de Sungari. Pero no contaban, ¡ay!, con los chinos. Los chinos audieron de todas las regiones del Norte. En pocos años fueron en Manchuria más numerosos que los manchúes. Los nipones fundaron Bancos, tendieron líneas férreas, abrieron comercios. Ellos se apoderaron de las tierras y de los oficios manuales. Cuando llegaba el inmigrante japonés encontraba siempre un chino en el paraje que había designado su gobierno. Y no había modo de echarle.

Tercer fracaso. Una guerra espantable; miles y miles de muertos, cientos y cientos de millones gastados... Derroche de heroísmo... Y, como final, los japoneses veían que habían trabajado para los emigrantes del ex celeste imperio.

Siberia está vacía. Siberia puede ser el paraíso de los japoneses, que no hallan arroz en su archipiélago volcánico. ¡Espéñdida tierra para la emigración amarilla...! Incabables llanuras fértiles, bosques infinitos, minas riquísimas, ríos inmensos... ¡Oh, no necesita el Japón toda la anchísima superficie que recorre el Transiberiano desde los Urales a Vladivostok! Bastaría con la Transbaikalia y la provincia marítima. Pero los Soviets, dueños de ese gigantesco país, que mide siete mil kilómetros de Este a Oeste y que es como vez y media toda Europa, montan la guardia celosamente detrás del Amur y delante de Tchita. Si. Es absurdo que doce millones de siberianos, rusos inmigrantes e indígenas vagabundos, ocupen un territorio de 14.600.000 kilómetros cuadrados; es decir, el tercio del Asia, mientras que 62.000.000 de japoneses se ahogan en un archipiélago de suelo estrechísimo, parcialmente estéril, de 382.000 kilómetros solamente. Así lo piensan en Tokio. Y como lo piensan, la guerra entre rusos y japoneses será, más pronto o más tarde, una horrenda realidad.

Guide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: ABREGO III y PATRICIO contra EZPONDA y ARANO

Frontón Moderno

Partido para hoy día 4, a las once y media de la mañana: GARAYOA y OLLO contra JESUS y CASTUERA

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264
Funciones para hoy domingo
A las tres, infantil.

La fierecilla domada

por Douglas Fairbanks.
Popular, a las 4,45.
Matinée, a las 7,15.
Noche, a las 10,30.

HOY O NUNCA

por el divo de los divos Jean Klepura con Magda Schneider y Lucien Baroux.
La más deliciosa y mejor realizada de las óperetas. Amor, risas, música, lagos, nieve, romanzas, y sobresaliendo entre ellas la voz maravillosa de Klepura.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228
Domingo 4 de Marzo de 1934
A las tres, infantil.

La emocionante producción policíaca R. K. O.
Secretos de la policía en París
Completará el programa la divertida película CHARLOT EN EL ALMACEN por Charlie Chaplin.

VIAJE DE NOVIOS

Una exquisitez cinematográfica, por Brigitte Helm y Albert Pregeant.
Próximamente: KING-KONG

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES
LECCIONES.-TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiere, mercantil, literaria e científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)
Informes: Olite 11, 1.ª izquierda
TELEFONO 5338

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA DIFUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista ... 3 1/2 %
Exposiciones anuales ... 4 %
Exposiciones semestrales ... 5 %
Cuentas corrientes a la vista ... 5 %
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 80 y 85 años a capital o a capital reservado.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HONORARIOS A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.
OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nueva Euzkano
SUCURSALES: Alcañiz, Aínsa, Arba, Atalaya, Caparroso, Carcastillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSÉ, 2
Recibiré en Pamplona el día 3 de Marzo en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la
Clínica Ortopédica de Bilbao
—EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

¡Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Proprietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Ansoategui, 20 y 22.

DE COLABORACION

Otra vez el mismo tema

VIII
En este último artículo hemos de mostrarnos de acuerdo con el señor Altube en casi todo lo que dice.
"El mal del euskera no era, ni es hoy el que su léxico está inficionado de elementos exóticos, pues esta condición es común a todos los idiomas de países civilizados; el mal está en que el euskaldún, entre otras causas por la falta de un cultivo racional de su idioma, ha llegado al convencimiento de que debe abandonarlo por inútil."

En todo esto y en otras muchas cosas hemos de mostrar complacidos nuestra conformidad con el señor Altube; quien no debió forzar los argumentos para demostrar lo indestructible, es decir, que los escritores del renacimiento vasco han sido los culpables del retroceso del euskera y del avance del euskaldún en estos 40 años. Bien claramente se ha podido ver que ese retroceso y el avance respectivo han respondido a otras causas anteriores y de eficacia muy superior a la señalada por el distinguido euskaldún. Y el caso de Navarra (de la Nabarra peninsular), es ejemplo bien patente de que la acción de los escritores vascos no ha influido en tales hechos. Conviene, además, apuntar la eventualidad de que, con escritores vascos, no hubiera sido tan grande el desastre.

¿Qué había que poner coto a las extralimitaciones de ciertos escritores que creen suficiente un diccionario para verter al euskera lo que conciben "sus brillantes lubricaciones erísticas"?
Sobran medios al señor Altube para conencer a todos los buenos euskaldúns de la conveniencia de oponerse a tales excesos. Y hubiera bastado eso para que, los que se hubiera de se dejaron arrastrar por la corriente del purismo, sintieran la necesidad de retroceder y situarse en lugar apropiado para defender y aumentar los intereses del euskera; que habrán de considerarse perdidos si el patriotismo de los vascos no logra remover y destruir los grandes obstáculos con que la arteria política del imperialismo ha obstruido todos nuestros caminos.

Hemos de reconocer también el móvil patriótico del señor Altube al publicar su disertación, y pedirle que perdone nuestra incontinencia en el curso de estos comentarios.
BIPIMI

Cubells en el Goyarre
Ayer nos afirmábamos totalmente en el juicio que la primera vez que oímos a Cubells nos habíamos formado de él, o sea en el que es un formidable pianista.
Cubells puede resistir sin temor alguno el parangón con los más célebres pianistas actuales.
Posee un mecanismo asombroso, y como buen meridional tiene verdadero temperamento.
Pero posee una cualidad que es la que generalmente falta a los meridionales, que es la de conocer admirablemente las obras, y la de estudiarlas detenida y seriamente, para darles la expresión exacta sin olvidarse del matón más insignificante.
Para nosotros tuvo un mérito que queremos poner de relieve, que fué el de no forzar el sonido del piano.
Las cuerdas conservan dentro de las gradaciones necesarias el sonido y timbre naturales que tantas veces se les hace perder para dar impresión de entusiasmo y fuerza.
Cubells no sabe expresar cuanto quiere sin que el piano deje de sonar a piano.
Muchas y cálidas fueron las ovaciones con que se premió su labor, y a ellas unimos nuestro modesto pero sincero aplauso.

EN EL HOSPITAL

Del accidente de Irurita

Nuevamente hemos querido visitar en el Hospital Provincial a los honrados trabajadores que días pasados sufrieron el gravísimo accidente ocurrido en la fábrica que en las cercanías de Irurita posee la Compañía Fríasca de Abonos Químicos, y lo hemos hecho, tanto por proporcionarles el consuelo de unas palabras de aliento como por hacer saber a todos sus familiares y convecinos de su estado, ya que en toda la comarca se interesan muy directamente por la estima de que gozan y por las catastróficas circunstancias del accidente.
Eduardo Echenique, de Maya, sigue en el período de gravedad, si bien se encuentra más despierto, y hasta nos ha dirigido la palabra, agradeciéndonos la visita.
Ramón Míchelena de Yanci, Justo Sarasa de Orreaga, Francisco Irureta de Elgorriaga, Feliciano Urtsun de Irurita y Juan Alzuñe de Arizsum se encuentran muy mejorados, si bien sufren grandes quemaduras.
Hemos hablado breves momentos con ellos y se muestran animosos dentro de la post-tracción natural en estos momentos.
Pero el que nos ha causado una impresión penosísima es el jovencito de 16 años Santos Anzorza, con las manos totalmente quemadas, así como gran parte de los brazos, hombros y cara. Delira continuamente y tiene la obsesión de que le viene encima la masa que le quemara. Es difícil evitar la emoción al verle máxime estando a su lado, con el corazón angustiado, su madre doña Ramona Munárriz, viuda, que tenía en su pequeño Santos la única ayuda de la familia.
La dignitas palabras de consuelo, y ella calla, pero, al despedirse, expresa con la mirada todo su agradecimiento.
Una Hermana nos acompaña solícita, agradecemos su atención, y al retirarnos pensamos que todo lo que por ellos, por los pacientes, que con tanta entereza sufren su desgracia, se haga, tanto en atenciones de orden material, como el aliento y ánimo que presta un soldado cívico, será poco.
Que el joven Eduardo Echenique y el jovencito Santos Anzorza saigan de la gravedad y que todos puedan sanar completamente deseamos con toda el alma.

DE LUMBIER
COMO RESOLVERIA YO EL MALESTAR ECONOMICO DE LUMBIER
El Santo Padre, nuestro vicario de Cristo en la tierra, al ver como en Rusia morían de hambre los comunistas, su corazón se eleva al Altísimo para rogar al Padre por sus desdichados, pero también tiende la mano a los católicos de todo el mundo, para que con su obediencia y la manera de poder remediar, aunque sea en parte, la miseria y el hambre de los pobres comunistas.
El Papa sabe muy bien, que también por los soviets, derramó Cristo su sangre, y por eso, por que murió por todos, a todos tiende que amar y a ninguno olvidar.
El Papa dando vida a los comunistas!
El Papa sabe cumplir con la doctrina de Cristo: Amarás a tu prójimo como a ti mismo.

Yo no voy a pedir dinero, yo lo dije ayer. Con alteza de miras, con ansias de justicia social, con derecho por que va en perjuicio de nadie, sino en beneficio de todos, ruego a los que los afecta, lo siguiente: Que para extirpar el malestar económico de Lumbier, se ponga inmediatamente en regadío Val.
A mí me parece no es cosa de titanes, es cosa bien sencilla.
Me consta que algún ayuntamiento hizo algunos estudios, con gastos que siempre miraron por el bienestar del pueblo. Claro que todo quedó en aguas de borrajas. ¿Por qué? No sé.
Val es de por sí una tierra fértil, la mejor del término de Lumbier. Con el regadío su valor sería triple, y, explotar un término de unas 800 robadas en regadío suponen muchos brazos, o sea muchos jornales, con los cuales la gente que trabajamos podíamos vivir más holgadamente sin deber al tendero.

Los ABONOS "ALGRIY" además de su riqueza en elementos fertilizantes, contienen sustancias que estimulan y activan la vida, desarrollo y multiplicación de las bacterias de la tierra.
¿Quién a de acometer la obra? Los primeros son los propietarios de dicho término. Si ellos quieren formar una junta de Aguas, el riego es un hecho. ¿Que no quieren?
Empezaremos a dudar de los años que se dicen derechistas y de esos que se llaman socialistas, para poner en cuarentena el catolicismo de unos y el marxismo de los otros.
Si los que no deben, se oponen a esta noble idea, entonces los antimarxistas no se asusten que los campesinos lumbrerinos ni unamos con quien sea menester para conseguir una mejora social y justa. Los malos comportamientos nunca traen cosas buenas y acuérdense de "que para el mal ni con los buenos; para el bien, aun con los malos".
La idea está lanzada. Si alguno quiere aportar datos técnicos yo creo que las columnas de LA VOZ DE NAVARRA estarán a su disposición. Hago esta afirmación, porque al recibir estas líneas, que han sido matrazadas, recibirá todas en las que se vea buena intención.
Mendarte. Campesino vasco

II PATRIOTAI
II Solidario vascoll
Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EBBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EBBAR.
Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAPALLA.

La Hermandad del Arbol y del Paisaje de Pamplona

Esta Hermandad abre un concurso de carteles murales con los fines, premios y condiciones que se expresan a continuación:
OBJETO DEL CONCURSO
El cartel ha de expresar simbólicamente al árbol en sus aspectos de riqueza, sentimiento y cultura y ha de ser comprensible por el niño.

CONDICIONADO
Primera.—El cartel ha de ser litografiado con el fin de hacerse tirada y llevarlo a los muros de todas las escuelas de Navarra.
Segunda.—El concursante tiene libertad absoluta para la elección de tintas, pinturas y motivos.
Tercera.—El trabajo será en un solo cartel de unos veinte metros por ochenta centímetros, pudiendo cada concursante presentar número ilimitado de carteles.
Cuarta.—Se establecen tres premios; uno de 1.000 pesetas, otro de 600 y un tercero de 400.
Quinta.—Los trabajos premiados quedarán de propiedad de la Hermandad del Arbol y el Paisaje, evolucionándose los no premiados a sus autores seis días después del fallo del Jurado.
Sexta.—Cada trabajo llevará su tema correspondiente.
Sptima.—El concursante presentará al secretario de la Hermandad del Arbol y del Paisaje don Humbelino de Urmeneta, Dirección de Montes, Diputación, en sobre cerrado y lacrado, con la dirección "Concurso de Carteles—Hermandad del Arbol y del Paisaje de Pamplona—una tarjeta con el tema de su trabajo y firma del autor.
Octava.—Los trabajos serán presentados dentro de los días 4 a 9 de Junio de 1934.
Novena.—El Jurado estará constituido por las autoridades en la materia que designe la Junta Directiva de la Hermandad del Arbol y del Paisaje y sus fallos serán inapelables.
10.—El Jurado se reunirá el día 10 de Junio próximo y fallará los trabajos dentro de los seis días siguientes.
11.—El día 17 de Junio se reunirá la Junta Directiva de la Hermandad del Arbol y del Paisaje en sesión extraordinaria, que será pública, en los locales de la Dirección de Montes, procediéndose en dicho acto a la apertura de los sobres y a la publicación de los autores de los trabajos premiados.
12.—Los premios serán satisfechos en los días hábiles del 20 al 30 de Junio del año en curso.
13.—El Jurado y directiva de la Hermandad del Arbol y del Paisaje se reserva la facultad de estimar y premiar el trabajo que juzgue mejor o más conveniente o bien desestimar todos.
Pamplona, Febrero de 1934.—El Secretario, Humbelino de Urmeneta.

LA DECADENCIA DEL SOCIALISMO
El paso del jefe socialista Loeche al facio
Si uno de esos charlatanes o vendedores ambulantes propagara desde su tablado en un día festivo las excelencias de una máquina pequeña, maravillosa, que llevada por el obrero en su bolsillo realizara en el taller el trabajo habitual del obrero sin esfuerzo alguno por parte de éste, a buen seguro que habría de congregar junto a él un gran auditorio, desoso de conocer de cerca la maravilla de tal modo propagada, recomendada y defendida. Mas si el grupo formado por el auditorio surgieran dos oyentes que habiendo oído al mismo vendedor en otros países dijeran: "Esa máquina maravillosa de que nos habla este hombre fué vendida profusamente en tal país, y después en tal otro, y en los dos, como en otros muchos, fracasó, no se pudo poner en práctica. A simple vista parece halagadora; teóricamente, hasta gusta; pero en la práctica ha fracasado por los mismos que las pudieron llevar sin ningún obstáculo a la realidad; y aun los mismos representantes y defensores de esta maravillosa máquina han terminado por confesar que se han visto defraudados, que hoy por hoy para nada sirve".

A buen seguro que una vez oídas estas palabras y una vez adquirida la veracidad y certidumbre de las mismas, todos quedarían convencidos de la inutilidad de la tal máquina, y con gesto y sonora socorron se alejarían del charlatán, no sin antes haber dicho: "Con cuéntenos, a otra parte. Vaya usted a engañar a los chinos".
Algo de eso, mejor dicho, mucho de eso le viene ocurriendo al socialismo y a sus "propietarios" defensores.
Pintan desde las tribunas públicas y las columnas de la Prensa los cuadros de dolor, sufrimiento e injusticia que se dan en la sociedad actual, para después ofrecer al curioso espectador o lector la piedra filosofal, la maravilla que todo habrá de arreglarlo, "el remedio curativo que hará eterna nuestra vida", a pesar de no ser el lápiz terminal, es decir, el socialismo, la sociedad marxista, mediante la socialización de todos los medios de producción. El público está por creérselo; algunos, hasta se convencen de que tal sistema social es totalmente realizable en la práctica y que remediará todos los males.

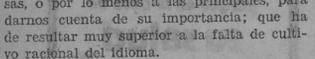
Reacción anual de las Obras Pontificias
CAMBIO DE LOCAL
Hoy domingo, día 4 de Marzo, tendrá lugar la anunciada reunión anual de las Obras Pontificias de la ciudad de Pamplona, a las cuatro y media de la tarde.
En dicha reunión, después de la lectura de la labor misionera desarrollada en 1933, el ilustre misionero de la China, P. José María Iruarizaga, franciscano, dirigirá la palabra en una interesante conferencia.
Por dificultades de última hora, el acto se celebrará en el salón de actos del Centro Mariano, y no en las Escuelas de San Francisco, como estaba anunciado en los programas.

Una nabarra simpaticante, de Irurzun.
Otra de idem.
Otra de idem.
A. M. de Iruña.
S. M. de M., de idem.
G. de M., de idem.
E. M. de M., de idem.
M. C. de M., de idem.
M. E. de M., de idem.
C. de M., de idem.
J. A. de M., de idem.
Jesús de Ansejo, de idem.
Jovita Armendariz de Tainta, de Faleos.
María Camino de Tainta, de idem.
Blanca de Goñi, de idem.
X. X., de idem.

Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakoz"
CUOTA UNICA 0,50 PESETAS (40.ª lista)
Jesús de Orozko, de Ekharren de Arakil.
Micaela de Espelcain, de idem.
Miguel de Orozko, de idem.
Oncibia de Orozko, de idem.
Concepción de Orella, de Irurzun.
Anticeto de Ekharren, de idem.
Julian de Cortajarena, de idem.
José de Cortajarena, de idem.
Felipe de Cortajarena, de idem.
Domingo de Estibariz, de idem.
Un nacionalista, de idem.
Otro, de idem.
Otro, de idem.
Jose de Loharz, de idem.
Ramona de Alkez, de idem.
Benito de Otxagabia, de idem.
José de Retegui, de idem.
Jesús de Arambillet, de idem.
María Cruz de Rolland, de idem.
Pedro G. de Labayru, de idem.
Miguel de Valencia, de Urrez.
Saturnino de Lizasoain, de idem.
Luke de Estornes, de idem.
Miguel de Lizasoain, de idem.
Jose María de B., de idem.
Celestino de Ezkurra, de idem.
Jose de Sorot, de idem.
Jose de Ezkaray, de idem.
Mercedes Lartegui, de idem.
C. de Baquero, de idem.
Florentino Mariategui, de Abiz.

DE LA DIPUTACION
Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos de interés general, adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación:
Acordando realizar con el mayor interés posible, las gestiones conducentes a obtener una disposición favorable a los intereses de esta Provincia, iniciadas para evitar la supresión de vigilancia en los pasos a nivel, en las carreteras de primer orden de esta provincia.
A virtud de escrito de la Sociedad de Capataces y Camineros de Navarra, se acordó:
Primero: Confirmar el acuerdo general que dispone que los hijos de Capataces y Camineros no puedan trabajar en obras de las carreteras a las órdenes directas de sus padres. Segundo: Dar preferencia a los hijos de los Capataces y Camineros provinciales para que puedan ser colocados como peones en los trabajos de revestimiento que se realicen en las demarcaciones limítrofes a las de sus padres, siempre que se observe el precepto anterior, sin necesidad de que su utilización sea regulada por las Bolsas de Trabajo.
Autorizando las obras solicitadas por el señor Director del Instituto Provincial de segunda Enseñanza, para poner en condiciones adecuadas dos clases capaces para 50 alumnos cada una, para la preparación al ingreso en el Bachillerato.
Pasando al Consejo de Cultura, una comunicación del Excmo. señor Gobernador civil, trasladando un ruego del Sindicato de Iniciativas y Turismo de Estella, sobre que esta Diputación dedique alguna cantidad y los trabajos oportunos, para la conservación del Monasterio de Iruña, que se halla en mal estado de conservación.
Estimando el recurso de don Victoriano Ripa, de Aberin de la Solana, contra reparto girado por el Ayuntamiento, para el pago de la retribución correspondiente al pastor concejal.
Autorizando a los Ayuntamientos de Milagro y Goizueta y Concejos de Arre y Aranzuri, para la subasta de aprovechamientos forestales, y al Ayuntamiento de Olazagutia, para celebrar nuevas subastas con la rebaja del 10 por 100.
Ordenando al Ayuntamiento de la Cendea de Cizur, que abone a don Manuel Cuadrado, a razón de 150 pesetas anuales los servicios que ha prestado personalmente en el cargo de Alcalde de la Cárcel de etapa del expresado lugar.
En vista de las denuncias formuladas por el personal de la Dirección de Montes, por abusos forestales en montes comunales, se acordó ordenar a los Alcaldes de Echauri de Echauri, Leiza, Igal, Clordia, Zubieta, Goizueta, Eguil, Beñza-Labayen, Caparroso, Ezcurra, Ostiz, Mendaza, Ustarroz, Burguil, Abárzuza, Donamaria, Navascués, Sumbilla, Lizarraga de Ergoyena, Arrarás, Galbarra, Arbizu, Echauri, Añiz, Carcastillo, Trufela, Ichaso Ibricu de Yeri, Jaunsarás, Irurzun, Gastiain, Bigüezal y Artajona, que exijan de los respectivos vecinos denunciados, las indemnizaciones que se les ha señalado a cada uno en los Decretos respectivos.
A virtud de escrito de la Sociedad de Capataces y Camineros, se acordó: Primero: Aumentar en una peseta el plus que perciben actualmente cuando trabajan a una distancia mayor de 8 kilómetros de la demarcación que tienen asignada, y segundo: Desestimar las demás peticiones que se formulaban en la instancia.



Pupitre colgante para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra: Eladio Cilveti Azparren

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77 Apartado 694, Madrid

Liquidación de Zapatos

Liquidamos todas las existencias de Zapatos y Botas de Caballero, Señora y Niño a 10 pesetas el par, por cesación en este negocio de Calzado. Hay dos mil pares.

Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sio. Domingo, 17 y S. Feliciano, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarrea

LA DECADENCIA DEL SOCIALISMO

El paso del jefe socialista Loeche al facio

Si uno de esos charlatanes o vendedores ambulantes propagara desde su tablado en un día festivo las excelencias de una máquina pequeña, maravillosa, que llevada por el obrero en su bolsillo realizara en el taller el trabajo habitual del obrero sin esfuerzo alguno por parte de éste, a buen seguro que habría de congregar junto a él un gran auditorio, desoso de conocer de cerca la maravilla de tal modo propagada, recomendada y defendida. Mas si el grupo formado por el auditorio surgieran dos oyentes que habiendo oído al mismo vendedor en otros países dijeran: "Esa máquina maravillosa de que nos habla este hombre fué vendida profusamente en tal país, y después en tal otro, y en los dos, como en otros muchos, fracasó, no se pudo poner en práctica. A simple vista parece halagadora; teóricamente, hasta gusta; pero en la práctica ha fracasado por los mismos que las pudieron llevar sin ningún obstáculo a la realidad; y aun los mismos representantes y defensores de esta maravillosa máquina han terminado por confesar que se han visto defraudados, que hoy por hoy para nada sirve".

A buen seguro que una vez oídas estas palabras y una vez adquirida la veracidad y certidumbre de las mismas, todos quedarían convencidos de la inutilidad de la tal máquina, y con gesto y sonora socorron se alejarían del charlatán, no sin antes haber dicho: "Con cuéntenos, a otra parte. Vaya usted a engañar a los chinos".
Algo de eso, mejor dicho, mucho de eso le viene ocurriendo al socialismo y a sus "propietarios" defensores.
Pintan desde las tribunas públicas y las columnas de la Prensa los cuadros de dolor, sufrimiento e injusticia que se dan en la sociedad actual, para después ofrecer al curioso espectador o lector la piedra filosofal, la maravilla que todo habrá de arreglarlo, "el remedio curativo que hará eterna nuestra vida", a pesar de no ser el lápiz terminal, es decir, el socialismo, la sociedad marxista, mediante la socialización de todos los medios de producción. El público está por creérselo; algunos, hasta se convencen de que tal sistema social es totalmente realizable en la práctica y que remediará todos los males.

Reacción anual de las Obras Pontificias
CAMBIO DE LOCAL
Hoy domingo, día 4 de Marzo, tendrá lugar la anunciada reunión anual de las Obras Pontificias de la ciudad de Pamplona, a las cuatro y media de la tarde.
En dicha reunión, después de la lectura de la labor misionera desarrollada en 1933, el ilustre misionero de la China, P. José María Iruarizaga, franciscano, dirigirá la palabra en una interesante conferencia.
Por dificultades de última hora, el acto se celebrará en el salón de actos del Centro Mariano, y no en las Escuelas de San Francisco, como estaba anunciado en los programas.

Una nabarra simpaticante, de Irurzun.
Otra de idem.
Otra de idem.
A. M. de Iruña.
S. M. de M., de idem.
G. de M., de idem.
E. M. de M., de idem.
M. C. de M., de idem.
M. E. de M., de idem.
C. de M., de idem.
J. A. de M., de idem.
Jesús de Ansejo, de idem.
Jovita Armendariz de Tainta, de Faleos.
María Camino de Tainta, de idem.
Blanca de Goñi, de idem.
X. X., de idem.

Mas la desilusión comienza cuando la gente se entera que en otros países, en otros Estados, los socialistas, las camaradas de estos que por aquí propagan la misma idea, llegaron a ser mayoría, llegaron a tener en sus manos el Poder legislativo, y entonces, cuando en sus manos estuvo llevar a la práctica el "maravilloso" sistema socialista, no lo implantaron, nada socializaron, y la tierra siguió perteneciendo a sus propietarios y las fábricas a sus dueños. Y la desilusión llega ya al máximo cuando el pueblo se entera de que en otros países, en Alemania por ejemplo, los más destacados jefes socialistas, los defensores de tan "maravilloso" sistema que habría de remediar todos los males, las camaradas de los jefes socialistas de por aquí, confiesan públicamente su desengaño, afirman haberse equivocado, declaran que para nada sirve ya el tan cacareado sistema socialista.

Tal ha sido la actitud de Loeche, jefe supremo hasta hace pocos días del socialismo alemán, quien explicando su paso al partido fascista de Hitler pronuncia estas expresivas palabras:
"Otra fácil de cumplir para mí, toda vez que he perdido la confianza que en otro tiempo tuve en la eficacia y el éxito de mi idea. Durante mucho tiempo la serví lealmente; hoy no puedo servir porque no creo que sea un bien. Hay que rendirse a las evidencias; la hora del socialismo ha pasado.
El socialismo ha cumplido su misión y su época histórica concluyó definitivamente. Todos sus pesbibilidades están agotadas, no sólo en Alemania, sino en toda Europa".
Después de oír estas palabras la desilusión tira por tierra hasta la más leve esperanza que pueda quedar acerca del socialismo. Y tras la desilusión, la sonrisa irónica, y más que la sonrisa la carcajada que produce el hecho de que por aquí nos digan los charlatanes socialistas que es preciso luchar contra el fascismo, mientras que sus camaradas, jefes del socialismo marxista, se pasan lindamente al fascismo.

¿Acaso temen pasarse ellos al fascismo cuando éste alcanza alguna fuerza?
Nada me extrañaría, ya que la misma concepción del Estado-Dios tienen ambos, y sus procedimientos en nada se diferencian.
AURERA

Advertisement for Marrodan y Rezola, S. L. featuring Aceros, Hierros, Bombas, and Maquinaria.

Advertisement for C.ª Trasatlántica, listing shipping routes to Cuba, Mexico, and other destinations.

Advertisement for Carabaña, a purgative and laxative medicine.

Fin de las HERNIAS

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que quiera, ello no importa, todos podéis curaros como otros muchos milles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia, con estos científicos aparatos que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni aprietan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo MIÉRCOLES, día 7 del corriente. En VITORIA el día 6 en el HOTEL FRANCIA y en LOGROÑO, el día 8 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

Ignacio del Valle

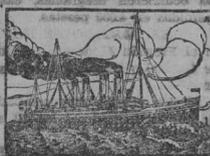
AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".



PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 7 de Febrero Moto-nave "Cabo San Antonio"
Día 28 de Febrero Moto-nave "Cabo Santo Tomé"
Día 21 de Marzo Moto-nave "Cabo San Agustín"

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz

Chapitelá, 7, tercero

Luis Revestido

Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)

Teléfonos 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región.

Dedicada exclusivamente a la sección de ponedoras.

Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.

Huevos para incubar.

Aves para incubar.

Aves jóvenes y adultas.

Pollitos recién nacidos.

Reproductores de ambos sexos.

Nacimientos de pollitos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.

Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

Benjamin Goñi

ODONTOLOGO

Espoz y Mina, 2, primero

MASADORAS Y BATIDORAS



TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER APARTADO 385 BILBAO

Depositarlos para Navarra

ILUNDAIN Y COMPAÑIA

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Teléfono 2347

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI NO SE NUTRE BIEN
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA

motores

Siemens

Los más conocidos

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Tacoera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carnalistas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI

Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA

Garganta, nariz y oído: Dr. CANAL JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.- Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 11

Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA"

Imprenta de Fray Diego de Estella

CALLE MAYOR, 96 y 97

¡¡Ribereños!!

¡¡Montañeses!!

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Lelre, 9, PAMPLONA

CARBONES

Hullas, antracitas, coque

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34 Pamplona

Teléfono 2279

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Almorranas, Varices, Ulcerae

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Plaza de la 1.ª 16 en la ZARAGOZA

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.570

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado

RAYOS X

García Castañón 3, 1.º, derecha

Pastillas

COMPOSICION
Azúcar leche, 5, cinco cigros; extracto regaliz, cinco cigros; extracto diacodio tres milig; extracto médula vea, tres milig; Gomenol, cinco milig; azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:

Cat rros, ronquera, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, sstr a y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustitución interesada de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías empaquetándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARO, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50731 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay ninguna otra pastilla que pueda superarlas, el Laboratorio Sokatara manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

no temáis el aire

si vuestro garganta está protegida con algunas GABA que la defenderán de la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantía de tener la garganta, bronquios y pulmones eficazmente defendidos.

Organismo tenso que someterse a la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantía de tener la garganta, bronquios y pulmones eficazmente defendidos.

Gaba

Contra la tos, catarros, gripe; GABA, siempre es lo mejor

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hecha 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ALQUILO gabinete para dos amigos, toda habitación. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

Compras

CAMBIA RIA radio superheterodino inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Underwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

ARRANEROS!!!—Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.—Detalles en este periódico.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas La viuda de don Francisco Goñi, del que en vida fué un gran lagun, sigue con el taller de Zapatero de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzas, 69.

JUVEN nacionalista desea colocación o trabajaría algún negocio, importante villa Navarra. Informes en esta Administración.

RODRIZA 27 años de edad, dos meses leche para criar en su casa. Angel Barbañán.—Leraria.

SE NECESITAN oficiales y medio oficiales, para costura MARISSY.—Plaza Principe de Viana, 3.

Venta de ganados

VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Eugui, Zubiri.

VENDO vaca lechera en días de parir, por no poder atenderla.—Dirigirse a Vicenta Díez, en LARRAONA (Améscoa).

SE VENDE un burro con galera para 1000 kilos de peso. Informes Serrera de Alfonso Hernández y Compañía.

VENDO 30 primas, de ellas 20 con corderos y 10 en días de parir. Francisco Uriz, Monreal.

SE VENDE una pareja de bueyes de ocho años. Informes, al interesado. Arquelao Izo Iracheta. Orba.

Ventas

SE VENDE patata blanca de Vitoria para sembrar. Ceferino Ochoa. Tafalla.

VENDO camioneta "Renault" para 1000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazaderas, jóvenes, vendiendo.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa, trébol y toda clase de semillas.—Hijos Pagola. Tafalla.

VENDO CASA EN LA PLAZA DEL CASTILLO

Por el precio de CUARENTA y CUATRO MIL DUROS. Compuesta de cinco pisos y bajera desocupada, a dos calles, de ocho metros de frente, muy propia para Bar, Restaurant, Oficina o cosa análoga. Daremos grandes facilidades de pago. Dirigirse por escrito a IGNACIO DEL VALLE, en Huarte (Pamplona).

CAMIONETAS CITROEN 10 H. P. Toda prueba. Inmejorable estado. Vendo barata. Pintor de coches. García Jimenez, 2.

PATATA de siembra temprano, de Vitoria, mata baja. Jarautá 41, carbonería. Mayor 118, Florentino Zabala.

SE VENDEN dos carros nuevos de bueyes. Se dará facilidad de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

SE VENDE un coche "Fiat" cuatro plazas, o se cambia por una moto. Informes en el Garage Urra. Plaza Circular.

CASA en la carretera de Estella, vendiendo en 12.000 pesetas. Informes: Espoz y Mina, 13, tienda.

OCASION—Vendo luna escarapate 2 m. por 1 m. 60, tres divanes y otros muebles.—Plaza de la República, 22, bajo.

SE VENDE una galera seminueva, dos potras de un año y una potra de uno. Justo Ocasé (Pueyo).

VENDO casa en sitio muy céntrico, con muy buena producción, y terreno en lo mejor de San Juan; doce robadas, propio para edificar.—Informes, Descalzos, 23, primero.

¡¡MONTAÑESES!!—Vendo 1500 tejas planas rojas nuevas a 225 pesetas millar. Entran 15 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

A CINCO MINUTOS de la población finca de cuatro robadas y su casa de dos pisos vendería en 7.000 duros.—Razón en esta Administración.

JAMAS han conocido vender 6 pares Calcetines Niño, tallas pequeñas 0'95. CAMISERIA MEDINA. Mayor 7.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Ros en "La Industrial", Estella.

VENDO cuatro caseríos, partido de Aotz, pie carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

CASA EN VILLAVA.—Muy bonita, en el mejor sitio, todo el día sol, vendiendo produciendo el SIETE y MEDIO. Su valor, 50.000 pesetas.—IGNACIO DEL VALLE, Huarte (Pamplona).—Teléfono 5.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendiendo 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informarán en esta Administración.

¡¡GRAN OCASION!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magníficas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.—Informes en esta Administración.

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio número 16.

LABRADORES: La verdadera y acreditada patata de Rama-baja (tempranilla) encontrada en la antigua carbonería de Francisco Sánchez, calle de la Merced 5. Teléfono 2081.

VENDO coche Victoria, cuatro asientos, estado nuevo.—Informes, Luis Gaztelu, Irujoa.

CICLISTAS.—Se pone en conocimiento, que desde esta fecha permanecerá abierto este establecimiento todos los días festivos.—CLUB MODERNO.—Sarasate, 11.

SE VENDE tabla de cubo, cubas y tabla de roble, y una trilladora para dos caballerías.—Zabaleta (Unciti), Viuda de Biurrun.

SE VENDE coche Krisler seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

VENTA de teja, ladrillo, madera, piedra, puertas, ventanas, vigas de hierro, etc. del derribo del CUARTEL DE CABALLERIA. Informes en el mismo.

ALFALFA: Se vende muy superior, embalada, para informes dirigirse a Esteban Deán, en Villafraña de Navarra.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a tres y de cuatro a siete.

Varios

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

PEQUEÑA incubadora a petróleo para 40 huevos; vendiendo o cambio por bicicleta.—Informes en esta Administración.

RADIO a toda prueba, 8 lámparas, vendiendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.—Razón en esta Administración.

DISPONGO de seis a veinte mil pesetas para colocar en hipoteca en Pamplona o extramuros.—Informes, Descalzos, 23, primero.

Trasposos

SE TRASPASA almacén de vinos y despacho al por menor con habitación. Informes en el Bar Irañeta.



eguneKua

EGUNGO GOIZPERKIA (EVANGELIO) Luc. XI.-14,28

Aldi artan: Yesu deabru baten egozten ari zen, eta zen mutua. Eta kendu zioenaen, eman zen mutua mintzatzen, eta miresten zuten ostek.

Bainan arago batzuet zioten; Beelzebuth, deabruen aitzindariaren bidez egozten dituz deabruak.

Eta bertze batzu, yakitekotzat noraino el-tzen aren ahala, zembait zerutikako ikus-garrien eskze zegozkon.

Yesusek, ikusi zueneko zer zarabilaten bere baitan, erran zaroen; Bera berari yazar-tzen den erresuma, ezetzatua izanen da; eta berak bera yaukitzen (atacar) badu etxe ba-tek, erorikoda.

Satan beraz, bera berari bihurtzen ba-zalo, nola egon daite are erresuma txutik? Erraiten baituzte Beelzebuthen bidez ken-tzen ditudala nik deabruak.

Eta nik Beelzebuthen indarrez iraitzen ba-ditut deabruak, zuen umeek nozenez ken-tzen dituzte bada? A taraktz ekiek berek gzarutizat erakutsiko zaituztete.

Bainan ordean nik Yainkoaren erhia ene-kin delakotz, egozten badituz deabruak, egiazki etorri izan zaituzte Yainkoaren er-resuma.

Baldinetariak gizon azkar batek bere ar-meekin bere atea zaintzen badu, ongi daude aren onak.

Baldin ordean hura baino azkarrago baten, etorriak azpirra bada, edekiko ditza bere armak, zinetan baitzuen ustantza andia, eta kenduko diozkanak, bertzel emanen daiz-kiote.

Ene alde eztena, ene etsai da; eta ez-uenak ene-kin biltzen, barraitzen du.

Ispiritu satsua ikiltzen bada gizon bat ba-tarik, badabila leku idor batzu gaindi, at-se-nden bila; eta epaitu aurkitzen ahal, dio: itzuldu naiz ene etxerat, zeintarik liki izan bainaz.

Eta etorri eta, kausitzen du eskatzaz gar-bikua, eta apaindua.

Ordean bada, eta berekin artzen dituz ber-tze zazpi ispiritu bera baino aragoak; eta tarturik, egiten dute an bere egoitza; eta gi-zen aren ondarreko zoria, gertatzen da ai-tz-nekoa baino gaixtoagoa.

O lek erraiten zituela, ostean erditik oyu-zer erran zuten emate batak; deatsuaq diru za-ckarri zaituen sabela, eta zuk etoski (ma-mar) dituzan ugatzak (bularrak=pechos).

Yardetsi izan: Aitzitik zoriezoko dirade Yainkoaren itza antzuz dutenak, eta egiten.

AZALPENA

Yesu maite - maitea egi egiz, irakurle, agerizun zaigula emen osteanuz bete!

Gizon gaxo mutu bat, deabruak osoki men-pe-tua zaukana ta itsua gaierat, Bada dsu-kan dion bezala, ikusi orduko, Yaumak bota zion bere ganik deabrua ta bellaxen asi zen mutu gaxoa mintzatzen eta arributa gelditu zen erria.

Arribtzekoa ere zen noski.

Bota bat - batean gizon artik galzkin an-kerria ta asi bella mutua mintzatzen; orobat aditzen eta ikusten ere ederki.

Iru mirari aundi zaukitzen begi aintzi-ñean eta irurek urrikari utsez eta ongi nai brobilgez Yesu maiteak egiñak infortokz es-ku-ete ere gabe.

Ez ote zuten ba arribtzekoa aña? Ez gu-zientzat atik nonbait.

Etarik zenbaitek, "Beelzebuth deabru bu-ru izenean aurdiki dik demonioa" zioten.

Arribtzaria da zifetz ateraldi auzel Pariseo-tarrak bear orretarako.

Revista de prensa vasca. Euzkera. EPALA MARZO 4 IGANDEA 302 Domingo BERROGUEIKAROKO III Deunak: Kasimir, Luki, Eperna, Nestor, Arkadi, Basili, Eugeni, Kaya, Casimiro, Lucio, Efrén, Nestor, Arcadio, Basilio Eugenio, Cayo

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Con un éxito rotundo, tuvo lugar en el Teatro de los Campos Elíseos el estreno de "Libe".

Tranquilidad absoluta y escasez de noticias en Gipuzkoa.-Otro escandaloso atraco en Bilbao resultando un miñón gravísimamente herido.-El señor Galiano se niega a firmar un escrito referente a la construcción del ferrocarril de Marcilla a Lizarrta.-Un pistolero intenta asesinar a un chófer.

ARABA

Gaztelz (Vitoria) 3 (23,00) UN PISTOLERO INTENTA ASESINAR A UN TAXISTA

Sobre las ocho y diez de la mañana, se acercó un joven que representaba tener de 22 a 25 años, alquilando el coche matricula VI-956, conducido por su propietario don Feliciano Briñas, manifestando que le conduciera a Armiñón, donde tenía que asistir a una boda.

Una vez llegado al kilómetro 4 de la carretera de Castilla, el viajero se abalanzó sobre el Feliciano, intimándole a que parara el coche, cosa que hizo un poco violentamente, pues sujeto en parte por los brazos no pudo dominar el coche que fué a chocar contra un árbol.

Las mujeres cncintas adquieren fuerzas suficientes para ser madre con el acreditado reconstituyente VINO ONA

En este momento se dirigía hacia Miranda u autobús de la Compañía de Automóviles de Alaba, cuyo conductor, al ver a su compañero en la cuneta, paró, dándose cuenta de lo que ocurría, toda vez que el atracador tenía una pistola en la mano que ya había disparado sobre Feliciano pero que afortunadamente estaba encasquillada y no salió la bala, resultando por esto milagrosamente ileso.

Mientras el atracador se decidió por la huida el coche de la compañía se dirigió rápidamente a Arriñez, avisando por teléfono a la Guardia civil de ésta, saliendo inmediatamente varias parejas por la carretera.

Inmediatamente dieron vista a tres sujetos, que al percatarse de la presencia de los civiles se echaron al campo en dirección a Mendizorrosa, donde fueron perseguidos y hubo necesidad de hacer varios disparos para amedrentarlos, logrando detener a dos de ellos, habiendo logrado huir el que alquiló el coche.

Los detenidos son Juan Alzuaz Urquijo, de 20 años, soter, con domicilio en Bilbao, y Alejandro Garijo Alonso, de 24 años, casado, también de Bilbao.

El primero, al notar la presencia de la Guardia civil, abandonó una pistola que después y por declaración suya, ha sido hallada.

Se trata de una verdadera máquina. Una pistola Star de cañón largo, calibre 7,65 y tres cargadores llenos.

Ha manifestado en sus declaraciones que ayer llegaron a Vitoria en la carretera el-

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 3 (23,15) NO HAY NOTICIAS

El señor Torrijos, que ocupa la Alcaldía accidentalmente, carece de noticias para la prensa.

TAMPOCO EN LA DIPUTACION Continuando en Madrid realizando diversas gestiones, el presidente señor Bellido, ausente en Tolosa, y el vicepresidente señor Gobeuru y no pudiendo acudir a su despacho el vicepresidente de la Comisión Provincial señor Andonaegui, despachó los asuntos del día el gestor señor Telleschea, que no tenía noticias que comunicar cuando fué saludado por los periodistas.

TRANQUILIDAD ABSOLUTA El señor Muga no participó que la tranquilidad en la provincia era absoluta, habiendo recibido la visita del diputado vasco señor Leizola, que le había hablado de algunos asuntos particulares.

UN DONATIVO DE LOS ALEMANES El Circulo alemán ha hecho entrega a la Alcaldía de 100 p-setas como donativo con destino a la Beneficencia.

EL GOBERNADOR OBSEQUIA A LOS PERIODISTAS Hoy ha celebrado sus días el gobernador civil de Guipúzcoa, don Emeterio Muga, quien al recibir a los informadores les invitó a un lunch en sus habitaciones particulares del palacio de Bellamar.

Los periodistas desearon al señor Muga un feliz día, agradeciendo la atención.

No hay temor al MAREO EN LOS VIAJES temando ONDOIBIL

UN INCENDIO A las dos y treinta minutos de la tarde de ayer se produjo un incendio en el cuarto piso de la casa número 15 de la calle de Re-zusta, de Mondragón.

La casa sinestrada es propiedad de doña Pilar Barrutia y está habitada por Juan Az-cargota.

Acudieron inmediatamente los bomberos y el vecindario, consiguiendo sofocar rápidamente el incendio.

SI PRUEBA USTED LOS ACEITES DE LA CIVICO MILITAR no tomará otros, porque da los extrafinos al precio de los corrientes, debido a su nueva instalación y haber adquirido la producción de una importante casa. MERCADERES, 15 MAYOR 93 y 95 RONCESVALLES, 12

abismos de opuestas conductas, de ideologías diferentes. Y podemos ofrecer hoy a nuestros lectores noticias de este pormenor porque hemos hablado con nuestro querido amigo, colaborador y consejero "Jon Andoni". Don Rafael Aizpín, diputado por Navarra y navarro, por ascendencia y nacimiento, votó en favor de la aprobación del estatuto vasco. ¡Bien por Aizpín! Esperábamos de él esta conducta digna y consecuente como navarro y como vasco; pero no por esperanza de causarnos íntima satisfacción. Los diputados Martínez de Morentin y Arellano, navarros los dos, no tuvieron el valor suficiente para seguir el proceder encomiable de Rafaelito Aizpín, ni la desvergüenza de que hubiera sido necesario hacer ostentación para votar en contra y... se fueron a los pasillos. Acaso, acaso ¡quién lo sabe! sintiendo íntimos remordimientos de conciencia. Don Raimundo García y García "Garcilaso", el castellano transplantado a Navarra, se acordó, sin duda, de que fué nombrado hijo adoptivo de Navarra y sintió toda la inmensa responsabilidad de pronunciarse, como representante de aquella región hermana, tan fuerista, en contra de éste "epítome" de autonomía que para el pueblo vasco representa el estatuto... ¡Y no votó!

BIZKAYA

Bilbao 3 (23,30) OTRO ATRACO MAS

Hoy, alrededor de la una de la tarde, ha tenido lugar un atraco en las oficinas de la Compañía de Seguros "La Preservatrice", instalada en la calle de Astarlos.

El atraco ha ocurrido en la forma acost-umbrada. Tres individuos, tapándose la cara con las bufandas, sorprendieron a los empedaños, les obligaron a penetrar en el retrete e intentaron llevarse el dinero que, por ser sábado, creían ser abundante.

El director, que se hallaba en una dependencia contigua, se dio cuenta de lo que pasaba y dió voces de auxilio, así como también algunos vecinos.

El miñón Serapio Uriarte, que prestaba servicio en el Dispensario, que se halla próxima al lugar del atraco, salió en persecución de los atracadores y encañonó con el fusil a uno de ellos, aunque no con intención de disparar, sino con el deseo de atemorizarlo y, al ver que, al parecer, se entregaba, bajo el arma.

En mal hora lo hizo, pues el bandido le disparó rápidamente dos tiros, hiriéndole gravísimamente.

Varios transeúntes fueron presa del mayor pánico, y los guardias del cuartelillo de Artibarrak detuvieron a uno de los atracadores.

Más tarde fué detenido otro de los malhechores en la calle de Gordoki. El público, lleno de indignación, intentó lincharlo y có-ló grandes trabajos a la fuerza pública el evi-tarlo.

El herido, Serapio Uriarte Basarrate, tiene 25 años y es soltero y natural de Bakio.

Uno de los disparos rebotó en la chapa del cinturón e hirió de rechazo al atracador, que fué curado en el Hospital civil, aprecián-dose una herida de pronóstico reservado.

El autor de los disparos que hirieron gra-vísimamente al miñón se llama Luis Horas, y es hermano de un boxeador y natural de Barakaldo.

El otro detenido se llama Antonio Rome-

ARABANON A BARELONA

Esta tarde, en el rápido, salió con dirección a Barcelona el doctor Arabanón.

En la estación fué abordado por los periodistas a quienes dijo que había venido por asuntos profesionales y no quería hablar de política.

Interrogado sobre la tramitación de la crisis, dijo que las explicaciones a él concer-nientes dadas por el señor Lerroux eran ciertas. Le había sido ofrecida la cartera de Instrucción que no había querido aceptar por los motivos a que alude el señor Lerroux.

Añadió que le parecía bien la solución de la crisis e insistió en su propósito de no hablar de política.

EN EL GOBIERNO CIVIL Manifestó el gobernador por la noche que le había visitado una comisión de Fuenterrabía presidida por el alcalde, para hablar de asuntos concernientes a los marineros de aquella ciudad.

También le visitaron cuatro mujeres de la Pescadería para poner en su conocimiento que, además de las cuatro a que ayer hizo alusión, ellas también eran antiguas en el ramo, por lo que solicitaban se les tuviese en cuenta.

El gobernador les contestó que el asunto había pasado ya al Jurado mixto.

Añadió que se había recibido del juez de Azpetitia orden de que fueran puestos en libertad los detenidos en aquella localidad. En consecuencia, había ordenado al director de la cárcel se le diera en libertad a los interesados para que puedan regresar a sus casas.

Dijo que había conferenciado con Zumaya recomendando que no se excedieran en sus manifestaciones de simpatía para con los detenidos, con objeto de evitar toda posibilidad de incidentes.

A PRESIDIR EL TRIBUNAL El teniente coronel de la Guardia civil, jefe de la Comandancia de Nabarra, señor Muga, que vino a Donostia con motivo de la fiesta onomástica del gobernador, permanecerá varios días en ésta para presidir el Tribunal que ha de examinar a los guardias aspirantes a cabos.

UNA COPA DEL SEÑOR COMPANYS El presidente de la Generalitat, señor Companys, ha enviado una copa para la prueba de cross country del campeonato peninsular, que se ha de celebrar mañana.

El nombre de Sabino de Arana era ya plana garantía de un argumento patriótico hondamente sentido y brillantemente realizado. La colaboración prestada por don Manuel de la Sota, hombre de mucha experiencia teatral y excelente conocedor de los secretos del arte escénico, de sus recursos y resortes para dar vida y movilidad a los personajes, aumentaba, si cabe, las garantías de un éxito rotundo.

A pesar de ello, el triunfo ha superado a cuanto se esperaba.

Imposible describir las bellezas de la obra y el fervoroso entusiasmo con que el público que llenaba por completo el Teatro de los Campos Elíseos seguía el curso y esperaba el desenlace de la obra.

Añádase a ello la acertada labor artística de los actores y actrices de Juventud Vasca, que ha sido verdaderamente destacada y digna de los cálidos y entusiastas aplausos con que el público la ha premiado, la presentación lujosísima y llena de propiedad y el acierto de los dantzaris.

Todo ello ha contribuido al rotundo éxito del estreno de la obra.

La interesante velada terminó cantándose por todos los presentes el Himno Nacional.

No hay duda que las dos representaciones que tendrán lugar mañana por la tarde constituirán otros tantos éxitos.

UNA CONFERENCIA

Esta noche, en los locales de la Sociedad Tradicionalista, dió una conferencia sobre un tema político, don Luis Arellano, diputado a Cortes por Nabarra.

APICULTURA

Desinfección de colmenas

Como decía en una de mis notas anteriores, marzo es el mes en que más abejas mueren, y por lo tanto, quedan muchas colmenas vacías.

Este momento, el apicultor ordenador, lo aprovechará en dar un repaso a dichas colmenas y en desinfectarlas.

Cuidará de arreglar los cuadros deteriorados, pintado de la colmena, etc.

La desinfección la puede hacer el apicultor a base de un procedimiento sencillo y a la vez económico.

Hágase un hoyo, en el suelo, cuyo perímetro sea algo menor que su correspondiente de la colmena y de una profundidad aproximada de 15 centímetros; en unas tablas colóquese unas brasas y sobre éstas échese unos polvos de azufre procurando, inmediatamente, colocar la colmena (sin tope) invertida y rodearla bien con la tierra sobrante, al objeto de que los gases no salgan de dicha colmena.

No hay ninguna prisa en retirar la colmena, considerándose como tiempo preciso unos treinta minutos. Esta operación es extensible a los cuadros.

Existen otros procedimientos de desinfección, mas nadie dudará que éste, por su sencillez y baratura es el más indicado para nosotros.